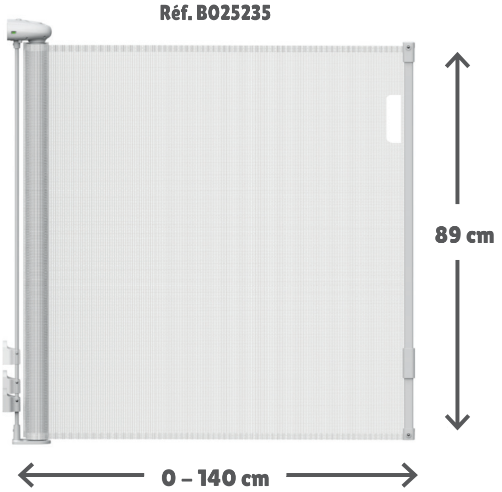
BADABULLE

FR Notice d'utilisation
EN Instruction manual
DE Anleitungen zur benutzung
NL Gebruiksaanwijzing
ES Instrucciones de uso
IT Libretto d'utilizzazione
PT Instruções de utilização
CZ Uživatel
PL Instrukcja obsługi
HU Használati utasítás
RO Instrucțiuni de utilizare
DK Instruktioner til brug
AR تعليمات التشغيل
SK Návod na použitie

Réf. BO25235



AVERTISSEMENTS / WARNINGS / WARNUNGEN / WAARSCHUWINGEN / ADVERTENCIAS / AVVERTENZE / AVISOS / VAROVÁNÍ / OSTRZEŻENIA / FIGYELMEZTETÉSEK / AVERTISMENTE / ADVARSLER / تحذيرات / VAROVANIE

FR IMPORTANT ! LIRE ET RESPECTER SCRUPULEUSEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE. CONFORME À LA NORME EN 1930 : 2011

AVERTISSEMENTS

Cette barrière de sécurité est destinée uniquement à un usage domestique. À fixer sur supports rigides, stables et propres. Convient aux encadrements de portes et extrémités supérieure et inférieure des escaliers. Veillez à adapter le type de fixation au type de mur.
AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser cette barrière de sécurité sans ses coupelles de fixation. Les coupelles sont à fixer sur supports rigides (bois,métal,plâtre...) avec des vis adaptés aux supports.
AVERTISSEMENT : Le mauvais montage ou positionnement de cette barrière de sécurité peut s'avérer dangereux.
AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser la barrière de sécurité si l'un de ses éléments est endommagé ou manquant.
AVERTISSEMENT : Cette barrière de sécurité ne doit pas être montée en travers des ouvertures de fenêtres.
AVERTISSEMENT : Ne plus utiliser la barrière de sécurité une fois l'enfant à même de grimper dessus.
AVERTISSEMENT : La barrière de sécurité doit être installée le plus près possible du sol.

INFORMATIONS

Quand elle est installée conformément au mode d'emploi, entre deux surfaces solides et stables, cette barrière de sécurité est conforme à l'EN 1930 : 2011.
Cette barrière de sécurité est destinée uniquement à un usage domestique. Cette barrière de sécurité est conçue pour des enfants de 24 mois et moins. Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance. Convient aux ouvertures comprises entre 0 et 140 cm. Convient aux encadrements de portes et extrémités supérieure et inférieure des escaliers. Système de fermeture manuel. Veillez à adapter le type de fixation au type de mur : vis à bois pour support bois, chevilles multi usage et vis à béton pour support béton, chevilles multi usage et vis à plâtre pour support plâtre, vis à métaux pour support métallique. La barrière doit être fixée à une ouverture dont la structure est stable et solide. Assurez-vous que sa surface est parfaitement propre, sans traces de graisse. Si votre barrière est endommagée, si elle a subi un choc accidentel, quelle qu'en soit la raison, ne l'utilisez plus.
La position de la barrière sur un escalier peut avoir un effet négatif sur la sécurité de votre enfant :
- Si la barrière de sécurité est utilisée en haut d'un escalier, il convient de ne pas la positionner plus bas que le palier de l'étage.
- Si la barrière de sécurité est utilisée en bas d'un escalier, il convient de la positionner sur le devant de la dernière marche possible.
Vérifier la barrière de sécurité régulièrement afin de s'assurer qu'elle est bien fixée et opérationnelle conformément à ces instructions. Veillez à ne vous procurer les pièces supplémentaires ou de rechange qu'auprès du fabricant ou du distributeur. N'autorisez pas vos enfants à escalader la barrière, cela peut représenter un danger.
La barrière de sécurité dispose d'un système de fermeture manuel.
Veillez à ce que la barrière soit bien fermée après chaque utilisation.

ENTRETIEN

- Aucune partie de cette barrière ne nécessite de lubrifiant.
- Nettoyez la barrière avec un chiffon humide et un détergent doux.
- N'utilisez pas de produits abrasifs, ni produits javellisant, ni outils pointus pour nettoyer votre barrière.

EN IMPORTANT! READ AND FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE. COMPLIANT TO EN 1930:2011 STANDARD

WARNINGS

This safety barrier is for domestic use only. Attach to solid, stable and clean supports. Suitable for door frames and the top and bottom of stairways. Ensure you adapt the attachment to the type of wall.
WARNING: Never use without wall cups. The cups must be attached to solid supports (wood, metal, plaster, etc.) using screws suited to the supports.
WARNING: Incorrect installation can be dangerous.
WARNING: Do not use the safety barrier if any components are damaged or missing.
WARNING: The safety barrier must not be fitted across windows.
WARNING: Do not use this safety gate after the child is able to climb over it.
WARNING: The baby gate should be installed as close to the ground as possible.

INFORMATION

When installed according to instructions, between two solid and stable surfaces, this safety barrier conforms to EN 1930:2011.
This safety barrier is for domestic use only. This safety barrier is suitable for use with children up to 24 months of age.
Never leave children unattended. Suitable for openings between 0 and 140 cm. Suitable for door frames and the top and bottom of stairways. Manual closure. Ensure the attachment is appropriate for the type of wall: wood screws for wood supports, multi-purpose plugs and concrete screws for concrete, multi-purpose plugs and plaster screws for plaster, and metal screws for metal. The gate must be attached to an opening with a stable and solid structure. Ensure that the surface is perfectly clean, with no trace of grease. Do not use if the gate becomes damaged, or is subjected to an impact for any reason.
The gate's position on a stairway may be dangerous for your child:
- If the safety barrier is used at the top of the stairs, it should not be positioned below the top level.
- If the safety barrier is used at the bottom of the stairs, it should be positioned at the front of the lowest tread possible.
Safety barrier should be checked regularly to ensure that it is secure and functioning in accordance with these instructions.
Additional or replacement parts should only be obtained from the manufacturer or distributor. Adjust when necessary, following these instructions. For your children's safety, do not allow them to climb over the gate.
The safety gate has a manual closing system. Check that the safety barrier is correctly closed.

MAINTENANCE

- No part of this gate requires lubrication.
- Clean the gate with a damp cloth and a mild detergent.
- Do not use abrasive products, bleach or sharp objects to clean your gate.

DE WICHTIG! DIE FOLGENDEN ANLEITUNGEN SIND SORGFÄLTIG ZU LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFZUBEWAHREN. ENTSPRICHT DER NORM EN 1930: 2011

WARNHINWEISE

Dieses Kindergitter ist nur für den Einsatz im Haushalt gedacht. Es muss an einer festen, stabilen und sauberen Unterlage befestigt werden. Ist für Türrahmen und das obere und untere Ende von Treppen geeignet. Passen Sie die Art der Befestigung der Art der Wand an.
WARNUNG: Niemals ohne Wandbefestigungsteller verwenden. Die Klemmen müssen mit den für die Halter geeigneten Schrauben auf steifer Unterlage (Holz, Metall, Gips, ...) befestigt werden.
WARNUNG: Eine fehlerhafte Montage kann gefährlich sein.
WARNUNG: Das Kinderschutzgitter darf bei Beschädigung oder Verlust einzelner Teile nicht verwendet werden.
WARNUNG: Das Kinderschutzgitter darf nicht an Fenstern angebracht werden.
WARNUNG: Kindergitter nicht mehr verwenden, wenn das Kind in der Lage ist, auf das Gitter zu klettern.
WARNUNG: Das Babygitter sollte so nah wie möglich am Boden angebracht werden.

INFORMATIONSHINWEISE

Wenn das Kindergitter wie in der Anleitung beschrieben zwischen zwei festen und stabilen Flächen montiert ist, Das Kinderschutzgitter entspricht EN 1930:2011.
En Hinweis, dass das Kinderschutzgitter nur für den häuslichen Gebrauch vorgesehen ist. Den Hinweis, dass das Kinderschutzgitter für Kinder bis zu einem Alter von 24 Monaten geeignet ist. Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt. Ist für Öffnungen zwischen 0 und 140 cm geeignet. Ist für Türrahmen und das obere und untere Ende von Treppen geeignet. Verschluss von Hand. Bitte passen Sie die Befestigung an die Art des Mauerwerks an: Holzschrauben für eine Holzunterlage, Mehrzweck-Dübel und Betonschrauben für ein Betonmauerwerk, Mehrzweck-Dübel und Gipsschrauben für Gipsplatten, Metallschrauben für Befestigung an Metall. Das Kindergitter muss an einer Öffnung mit stabiler und solider Struktur befestigt werden. Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche ganz sauber und fettfrei ist. Wenn das Kindergitter beschädigt ist oder aus beliebigem Grund unbeabsichtigter Stoßeinwirkung ausgesetzt war, sollte es nicht mehr eingesetzt werden.
Die Position des Kindergitters an einer Treppe kann sich nachteilig auf die Sicherheit Ihres Kindes auswirken:
- Wenn das Kinderschutzgitter am oberen Treppenende eingesetzt wird, sollte es nicht unterhalb der Höhe der obersten Stufe angebracht werden.
- Wenn das Kinderschutzgitter am Fuß der Treppe eingesetzt wird, sollte es an der Vorderseite der niedrigsten Stufe angebracht
werden.
Einen Hinweis, dass das Kinderschutzgitter regelmäßig auf die Sicherheit der Befestigungen und die Standsicherheit überprüft werden sollte, um sicherzustellen, dass es entsprechend diesen Angaben funktionsfähig ist.
Einen Hinweis, dass Zusatz- und Ersatzteile nur vom Hersteller oder Vertreiber bezogen werden sollten. Regulieren Sie sie bei Bedarf unter Befolgung dieser Anleitung. Kinder nicht auf die Absperrung klettern lassen: Gefahr!
Die Sicherheitsabsperrung ist mit einem manuellen Verschlusssystem ausgestattet. Einen Hinweis, zu prüfen, dass das Kinderschutzgitter richtig geschlossen ist.

PFLEGE

- Kein Teil dieses Kindergitters muss geschmiert werden.
- Reinigen Sie das Kindergitter mit einem feuchten Tuch und schonendem Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie zur Reinigung Ihres Kindergitters weder Scheuermitttel, noch chlorhaltige Reinigungsmittel oder spitze Gegenstände.

NL BELANGRIJK! DEZE INSTRUCTIES MOETEN ZEER AANDACHTIG GELEZEN EN GERESPECTEERD WORDEN, EN BEWAARD VOOR NADER NASLAG. IN OVEREENSTEMMING MET DE NORM EN 1930: 2011

WAARSCHUWINGEN

Dit veiligheidshekje is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Te bevestigen op een harde, stabiele en schone ondergrond.
Is geschikt voor deurposten, en voor boven- en beneden aan de trap. Gebruik een bevestiging die overeenkomt met het type muur.
WAARSCHUWING: Nooit gebruiken zonder de bevestigingsdoppen die op muur of kozijn geplaatst moeten worden. De kappen moeten op hard materiaal bevestigd worden (hout, metaal, gips...) met schroeven die geschikt zijn voor de ondergrond.
WAARSCHUWING: Een verkeerde montage of plaatsing van dit veiligheidshekje kan gevaarlijk zijn.
WAARSCHUWING: Het hekje niet gebruiken indien één van de onderdelen beschadigd is, of ontbreekt.
WAARSCHUWING: Dit veiligheidshekje mag niet voor ramen gebruikt worden.
WAARSCHUWING: Het hekje verwijderen als het kind er overheen kan klimmen.
WAARSCHUWING: Het babyhekje moet zo dicht mogelijk bij de grond worden geïnstalleerd.

INFORMATIE

Wanneer bij installatie de montage-instructies goed opgevolgd zijn, met aan beide kanten een stevige en stabiele ondergrond,
is dit hekje in overeenstemming met de norm EN 1930: 2011.
Dit hekje is geschikt voor kinderen tot 24 jaar. Dit veiligheidshekje is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
U kind nooit onbewaakt laten. Is geschikt voor openingen tussen 0 en 140 cm. Is geschikt voor deurposten, en voor boven- en beneden aan de trap. Handmatig sluitsysteem. Gebruik een bevestiging die overeenkomt met het type muur: houtschroef voor een houten ondergrond, multifunctionele pennen en betonschroef voor een betonnen ondergrond, multifunctionele pennen en gipsschroef voor een gips ondergrond, metaalschroef voor een metalen ondergrond. Het hekje moet bevestigd worden in een opening waarvan de structuur stabiel en stevig is. Controleer dat het oppervlak perfect schoon is, vrij van vetsporen. Wanneer het hekje beschadigd is, per ongeluk een schok ondergaan heeft, om welke reden ook; niet meer gebruiken.
De plaatsing van het hekje op een trap kan gevaarlijk zijn voor uw kind:
- Wanneer het veiligheidshekje bovenaan de trap gebruikt wordt, deze niet lager dan de overloop plaatsen.
- Wanneer het veiligheidshekje onderaan de trap gebruikt wordt, deze niet voor de laatste tree plaatsen.
Alleen de extra onderdelen of reserve-onderdelen geleverd door Badabulle gebruiken.
Controleer regelmatig de goede bevestiging en de algemene staat van de verschillende onderdelen van het hekje. Wanneer nodig aanpassen volgens deze gebruiksaanwijzing. Laat uw kinderen niet over het hekje klimmen, dat kan gevaarlijk zijn.
Het veiligheidshekje is uitgerust met een handmatig sluitsysteem. Controleren of het hekje na gebruik goed gesloten is.

ONDERHOUD

- Geen enkel onderdeel van dit hekje hoeft ingevet te worden.
- Het hekje schoonmaken met een vochtig doekje en een zacht reinigingsmiddel.
- Geen schuur- of bleekmiddelen, of scherp gereedschap gebruiken voor de reiniging van uw hekje.

ES ¡IMPORTANTE! LEER Y RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y CONSERVARLAS PARA PODER CONSULTARLAS ULTERIORMENTE. CONFORME A LA NORMA EN 1930: 2011

ADVERTENCIAS

Esta barrera de seguridad se destina solamente a un uso doméstico. Deberá fijarse en soportes rígidos, estables y limpios. Conviene a los marcos de puertas y extremidades superiores e inferiores de las escaleras. Vele por adaptarel tipo de fijación al tipo de pared.
ADVERTENCIA: No utilizar nunca sin las copar de fijación. Los asientos deben fijarse en soportes rígidos (madera, metal, yeso...) con tornillos adaptados a los soportes.
ADVERTENCIA: Un montaje o posicionamiento incorrecto de esta barrera de seguridad puede resultar peligroso.
ADVERTENCIA: No utilizar la barrera si estuviese estropeada o faltase uno de sus elementos.
ADVERTENCIA: Esta barrera de seguridad no debe montarse a través de las aperturas de ventanas.
ADVERTENCIA: No utilizar más la barrera cuando el niño esté en condiciones de trepar por encima de ella.
ADVERTENCIA: La barrera debe instalarse lo más cerca posible del suelo.

INFORMACIÓN

Cuando se instala de acuerdo con el modo de empleo, entre dos superficies sólidas y estables, esta barrera se ajusta a la norma en 1930: 2011.
Esta barrera se ha pensado para los niños hasta 24 meses. Esta barrera de seguridad se destina solamente a un uso doméstico. No deje nunca a su niño sin vigilancia. Conviene a las aperturas incluidas entre 0 y 140 cm. Conviene a los marcos de puertas y extremidades superiores e inferiores de las escaleras. Sistema de cierre manual. Vele por adaptar el tipo de fijación al tipo de pared: tornillo de madera para soporte de madera, clavijas multiusos y tornillos de yeso para soportes de yeso, tornillos de metales para soportes metálico. La barrera debe fijarse en una apertura cuya estructura sea estable y sólida. Asegúrese de que su superficie está perfectamente limpia, sin rastros de grasa. Si su barrera estuviese estropeada, si sufrió un choque accidental, cualquiera que sea la razón, no la utilice ya más.
La posición de la barrera sobre una escalera puede tener una repercusión negativa en la seguridad de su niño:
- Si la barrera de seguridad se utiliza en la parte alta de la escalera, sería conveniente no colocarla más baja que el rellano de la planta.
- Si la barrera de seguridad se utiliza en la parte baja de la escalera, sería conveniente colocarla delante del último escalón.
Utilice solamente piezas suplementarias o de repuesto proporcionadas por Badabulle. Comprueben regularmente la solidez de las fijaciones y el estado general de las distintas partes de la barrera. Ajústelas cuando fuera necesario siguiendo este modo de empleo. No permita a sus hijos escalar la barrera, podrían ponerse en peligro. La barrera de seguridad dispone de un sistema de cierre manual. Vele por que la barrera esté bien cerrada después de cada utilización.

MANTENIMIENTO

- Ninguna parte de esta barrera requiere lubricante.
- Limpie la barrera con un paño húmedo y un detergente suave.
- No utilice productos abrasivos, ni productos con lejía, ni herramientas puntiagudas para limpiar la barrera.

IT IMPORTANTE ! LEGGERE E RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER UNA CONSULTAZIONE ULTERIORE. CONFORME ALLA NORMA EN 1930: 2011

AVVERTENZE

Questa barriera di sicurezza è destinata unicamente all'uso domestico. Fissare su supporti rigidi, stabili e puliti. Indicata per i telai delle porte e per l'estremità superiore e inferiore delle scale. Si consiglia di adattare il tipo di fissaggio al tipo di muro.
AVVERTENZA: Non utilizzare mai senza le coppe di fissaggio. Le coppette vanno fissate su supporti rigidi (legno, metallo, gesso...) con viti adatte ai supporti.
AVVERTENZA: L'errato montaggio o posizionamento di questa barriera di sicurezza può rivelarsi pericoloso.
AVVERTENZA: Non utilizzare la barriera se uno dei suoi elementi è danneggiato o assente.
AVVERTENZA: Questa barriera di sicurezza non va montata trasversalmente alle finestre aperte.
AVVERTENZA: Non utilizzare più la barriera se il bambino è in grado di arrampicarsi su di essa.
AVVERTENZA: Il cancelletto per bambini deve essere installato il più vicino possibile al suolo.

INFORMAZIONI

Se installata conformemente alle istruzioni per l'uso, fra due superfici solide e stabili, questa barriera è conforme alla norma EN 1930: 2011.
Questa barriera è stata progettata per i bambini fino a 24 mesi. Questa barriera di sicurezza è destinata unicamente all'uso domestico. Non lasciate mai il vostro bambino senza sorveglianza. L'articolo è indicato per le aperture comprese fra 0 e 140 cm, per i telai delle porte e per l'estremità superiore e inferiore delle scale. Sistema di chiusura manuale. Si consiglia di adattare il tipo di fissaggio al tipo di muro: vite per legno per supporto di legno, spinotti multi-uso e viti per cemento per supporto di cemento, spinotti multi uso e vite per gesso per supporto di gesso, viti per metallo per supporto metallico. La barriera va fissata ad un'apertura la cui struttura è stabile e solida. Accertatevi che la sua superficie sia perfettamente pulita, senza tracce di grasso. Se la barriera è danneggiata, se ha subito uno shock fortuito, qualunque sia la ragione, non utilizzatela più.
La posizione della barriera su una scala può avere un effetto negativo sulla sicurezza del vostro bambino:
- Se la barriera di sicurezza è utilizzata in cima alla scala, si consiglia di non posizionarla più bassa del livello del pianerottolo.
- Se la barriera di sicurezza è utilizzata ai piedi della scala, si consiglia di posizionarla sul davanti dell'ultimo scalino.
Utilizzate solo pezzi supplementari o di ricambio forniti da Badabulle. Verificate regolarmente la solidità dei fissaggi e lo stato generale delle varie parti della barriera. Adattatele quando è necessario conformemente alle istruzioni per l'uso.
Non autorizzate i bambini a scalare la barriera: potrebbe essere pericoloso.
La barriera di sicurezza dispone di un sistema di chiusura manuale. Verificate che la barriera sia correttamente chiusa dopo ogni utilizzo.

MANUTENZIONE

- Nessuna parte di questa barriera richiede lubrificanti.
- Pulite la barriera con un panno umido e un detergente delicato.
- Non utilizzate prodotti abrasivi, né prodotti a base di candeggina, né strumenti appuntiti per pulire la barriera.

PT IMPORTANTE ! LER E RESPEITAR ESCRUPULOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVÁ-LAS PARA CONSULTAR POSTERIORMENTE. CONFORME A NORMA EN 1930: 2011

AVISOS

Esta barreira de segurança destina-se exclusivamente a uso doméstico. A fixar em suportes rígidos, estáveis e limpos. Adequada para caixilhos de porta e extremidades superior e inferior das escadas. Adaptar o tipo de fixação ao tipo de parede.
AVISO: Não utilizar esta barreira de segurança sem os respetivos encaixes de fixação. Os encaixes devem ser fixados a suportes rígidos (madeira, metal, gesso, etc.) com parafusos adequados ao suporte.
AVISO: A instalação ou o posicionamento incorreto desta barreira de segurança pode ser perigoso.
AVISO: Não utilizar a barreira de segurança se algum dos seus elementos estiver danificado ou em falta.
AVISO: Esta barreira de segurança não deve ser colocada nas aberturas das janelas.
AVISO: Não utilizar mais a barreira de segurança quando a criança for capaz de trepar por cima.
AVISO: O portão para bebês deve ser instalado o mais próximo possível do chão.

INFORMAÇÕES

Quando instalada de acordo com as instruções de utilização, entre duas superfícies sólidas e estáveis, esta barreira de segurança está em conformidade com a norma EN 1930 : 2011.
Esta barreira de segurança destina-se exclusivamente a uso doméstico. Esta barreira de segurança foi concebida para crianças com idade igual ou inferior a 24 meses. Nunca deixe a sua criança sem vigilância. Adequada para aberturas entre 0 e 140 cm.
Adequada para caixilhos de porta e extremidades superior e inferior das escadas. Sistema de fecho manual. Adaptar o tipo de fixação ao tipo de parede: parafusos para madeira para suporte em madeira, buchas polivalentes e parafusos para betão para suporte em betão, buchas polivalentes e parafusos para gesso para suporte em gesso, parafusos para metal para suporte metálico. A barreira deve ser fixada numa abertura com uma estrutura estável e sólida. Certifique-se de que a superfície está perfeitamente limpa, sem vestígios de gordura.
Se a sua barreira estiver danificada ou tiver sofrido um impacto acidental por qualquer motivo, não a volte a utilizar.
A posição da barreira numa escada pode ter um efeito negativo na segurança do seu filho:
- Se a barreira de segurança for utilizada no cimo de uma escada, não deve ser colocada abaixo do patamar da escada.
- Se a barreira de segurança for utilizada no fundo de uma escada, deve ser colocada em frente do último degrau possível.
Verificar regularmente se a barreira de proteção está bem fixada e se está a funcionar de acordo com estas instruções. As peças adicionais ou de substituição só devem ser obtidas junto do fabricante ou do distribuidor.
Não permita que os seus filhos subam por cima da barreira, pois isso pode ser perigoso.
A barreira de proteção tem um sistema de fecho manual. Certifique-se de que a barreira é corretamente fechada após cada utilização.

MANUTENÇÃO

- Nenhuma parte desta barreira necessita de lubrificante.
- Limpe a barreira com pano úmido e um detergente suave.
- Não utilize produtos abrasivos, nem alvejantes, nem ferramentas ponti-águdas para limpar a barreira.

CZ DŮLEŽITÉ! UVEDENÉ POKYNY DŮSLEDNĚ DODRŽUJTE A PO PŘEČTENÍ USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ. ODPOVÍDÁ POŽADAVKŮM NORMY EN 1930 : 2011

VAROVÁNÍ

Tato bezpečnostní zábrana je určena výlučně pro domácí použití. Instalujte ji pouze na pevný, stabilní a čistý podklad. Hodí se pro zárubně dveří a horní či spodní konce schodiště. Přizpůsobte způsob uchycení typu zdi.
UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte tuto bezpečnostní zábranu bez jejích kupelek. Kupelky se uchycují na pevný podklad (dřevo, kov, sádra atd.) pomocí šroubů vhodných pro daný podklad.
UPOZORNĚNÍ: Nesprávná montáž nebo umístění bezpečnostní zábrany může představovat nebezpečí.
UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte bezpečnostní zábranu, pokud některé její části chybí nebo jsou poškozeny.
UPOZORNĚNÍ: Tato bezpečnostní zábrana se nesmí instalovat do oken.
UPOZORNĚNÍ: Bezpečnostní zábranu přestaňte používat, jakmile děťátko na ni dokáže vylézt.
UPOZORNĚNÍ: Dětská branka by měla být instalována co nejblíže k zemi.

INFORMACE

Po instalaci podle návodu mezi dva pevné a stabilní podklady je tato bezpečnostní zábrana v souladu s normou EN 1930: 2011.
Tato bezpečnostní zábrana je určena výlučně pro domácí použití. Tato bezpečnostní zábrana je určena pro děti do 24 měsíců. Nenechávejte nikdy své dítě bez dohledu. Hodí se pro průchody od 0 do 140 cm. Hodí se pro zárubně dveří a horní či spodní konce schodiště. Systém ručního uzamčení. Přizpůsobte způsob uchycení typu zdi: vruty pro dřevěný podklad, víceúčelové hmoždinky a šrouby do betonu pro betonový podklad, víceúčelové hmoždinky a šrouby do sádry pro sádrový podklad a šrouby do kovu pro kovový podklad. Bezpečnostní zábrana smí být instalována pouze do průchodu s pevnou a stabilní strukturou. Zkontrolujte, zda je povrch dokonale čistý a bez mastných stop.
Dojde-li k poškození Vaší bezpečnostní zábrany nebo utrpí-li náhodný náraz, přestaňte ji bez ohledu na příčinu používat.
Instalace zábrany na schodiště může mít negativní dopad na bezpečnost Vašeho dítěte:
- Je-li zábrana používaná na horním konci schodiště, je nutné ji instalovat na úroveň patra.
- Je-li zábrana používaná na dolním konci schodiště, je nutné ji instalovat před první schod.
Bezpečnostní zábranu pravidelně kontrolujte, abyste si ověřili, že je řádně uchycená a slouží v souladu s těmito pokyny. Dodatečné prvky nebo náhradní díly si pořizujte výlučně u výrobce nebo distributora.
Nedovolujte svým dětem bezpečnostní zábranu přelézat, protože by to pro ně mohlo být nebezpečné.
Bezpečnostní zábrana je vybavena systémem ručního zamykání. Po každém použití zkontrolujte, zda je zábrana řádně zamčená.

ÚDRŽBA

- Žádná součást této zábrany se nemusí mazat.
- Zábranu čistěte vlhkým hadříkem a jemným mycím prostředkem.
- K čištění zábrany nepoužívejte abrazivní prostředky, prostředky na bázi chlóru nebo ostré předměty.

PL WAŻNE! PROSIMY O PRZECZYTANIE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI I ŚCISŁE STOSOWAĆ SIĘ DO NIEJ. INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ. ZGODNOŚĆ Z NORMĄ EN 1930:2011

OSTRZEŻENIA

Barierka ochronna jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego. Montaż na sztywnych, stabilnych i czystych podporach. Pasuje do ościeżnic drzwiowych oraz górnych i dolnych zakończeń schodów. Pamiętaj o dopasowaniu rodzaju mocowania do rodzaju ściany.
OSTRZEŻENIE: Nie używaj barierki ochronnej bez dołączonych elementów montażowych. Elementy montażowe powinny zostać zamocowane na sztywnych podporach (drewno, metal, gips itd.) z użyciem wkrętów odpowiednich do powierzchni.
OSTRZEŻENIE: Niewłaściwy montaż lub ustawienie barierki ochronnej mogą spowodować niebezpieczeństwo.
OSTRZEŻENIE: Nie należy używać barierki ochronnej, jeśli brakuje niektórych części lub są one uszkodzone.
OSTRZEŻENIE: Nie należy montować barierki ochronnej w otworach okiennych.
OSTRZEŻENIE: Należy zaprzestać używania barierki ochronnej, kiedy dziecko będzie w stanie się na nią wspiąć.
OSTRZEŻENIE: Bramka dla dziecka powinna być zainstalowana jak najbliżej podłoża.

INFORMACJE

Kiedy barierka ochronna jest zamontowana zgodnie z instrukcją obsługi, między dwiema mocnymi i stabilnymi powierzchniami, jest ona zgodna z normą EN 1930:2011.
Barierka ochronna jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego. Barierka ochronna jest przeznaczona dla dzieci w wieku poniżej 24. miesiąca życia. Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki. Pasuje do otworów o szerokości między 0 a 140 cm.
Pasuje do ościeżnic drzwiowych oraz górnych i dolnych zakończeń schodów. Ręczny system zamykania. Dopasuj rodzaj mocowania do rodzaju ściany: wkręty do drewna do powierzchni drewnianych, uniwersalne kołki i wkręty do betonu do powierzchni betonowych, uniwersalne kołki i wkręty do gipsu do powierzchni gipsowych, wkręty do metalu do powierzchni metalowych. Należy zamontować barierkę w otworze, którego struktura jest stabilna i mocna. Upewnij się, że powierzchnia jest idealnie czysta, bez tłustych śladów.
Jeśli barierka jest uszkodzona, jeśli z jakiegokolwiek powodu przypadkowo w nią uderzono, należy zaprzestać jej używania.
Umieszczenie barierki na schodach może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo dziecka:
- Jeśli barierka ochronna jest używana na górze schodów, nie należy umieszczać jej niżej niż podest piętra.
- Jeśli barierka ochronna jest używana na dole schodów, należy umieścić ją z przodu możliwie ostatniego stopnia.
Regularnie sprawdzaj barierkę ochronną aby mieć pewność, że jest ona właściwie zamontowana i działa zgodnie z niniejszą instrukcją. W części dodatkowe lub zamienne prosimy zaopatrywać się wyłącznie u producenta lub dystrybutora.
Nie pozwalaj dziecku wspinać się na barierkę, ponieważ może to stanowić zagrożenie.
Barierka ochronna jest wyposażona w ręczny system zamykania. Dopilnuj, aby barierka została właściwie zamknięta po każdym użyciu.

KONSERWACJA

- Żadna część barierki nie wymaga smaru.
- Barierkę należy czyścić wilgotną ściereczką i łagodnym detergentem.
- Do czyszczenia barierki nie używaj produktów ściernych i wybielających, ani ostrych narzędzi.

HU FONTOS! FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS TARTSA BE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT, ILLETVE ŐRIZZE MEG ŐKET KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. MEGFELEL AZ EN 1930:2011 SZ. SZABVÁNYNAK

FIGYELMEZTETÉSEK

Ez a biztonsági kapu kizárólag otthoni használatra készült. Merev, stabil és tiszta felületre kell felszerelni. Alkalmas ajtókeretekhez és lépcsők alsó vagy felső végének lezárására. A rögzítéskor vegye figyelembe a fal típusát.
FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a biztonsági kaput a rögzítőelemek nélkül. Az elemeket szilárd felületen (fa, fém, gipszkarton...) kell rögzíteni a felületnek megfelelő csavarral.
FIGYELMEZTETÉS: A biztonsági kapu helytelen felszerelése vagy elhelyezése veszélyeket rejthet magában.
FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a biztonsági kaput, ha bármely része sérült vagy hiányzik.
FIGYELMEZTETÉS: Ez a biztonsági kapu ablakra nem szerelhető fel.
FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a biztonsági kaput, ha a gyermek már fel tud rá mászni.
FIGYELMEZTETÉS: A bébikaput a lehető legközelebb kell felszerelni a talajhoz.

INFORMÁCIÓK

Ha a biztonsági kapu a használati utasításnak megfelelően két szilárd, stabil felület közé van rögzítve, akkor megfelel az EN 1930:2011 szabványnak.
Ez a biztonsági kapu kizárólag otthoni használatra készült. Ezt a biztonsági kaput akkor használja, ha a gyermek legfeljebb 24 hónapos. Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül! Alkalmas 0 és 140 cm közötti nyílásokhoz.
Alkalmas ajtókeretekhez és lépcsők alsó vagy felső végének lezárására. Kézi zárrendszer. A rögzítés módját mindig a fal típusához kell igazítani: fafelülethez facsavar, betonhoz többfunkciós tipli és betoncsavar, gipszkartonhoz többfunkciós tipli és gipszkarton csavar, fémfelülethez fémcsavar. A kapuval olyan nyílást lehet lezárni, melynek oldalai stabilak és szilárdak. Győződjön meg arról, hogy a felületen nincsenek zsírnyomok, az tökéletesen tiszta.
Ne használja tovább a kaput, ha az megsérült, vagy véletlenül valami ráesett.
A kapu lépcsőn való rögzítése esetén a gyermek biztonsága érdekében vegye figyelembe az alábbiakat:
- Ha a biztonsági kaput a lépcső tetejére szerelik fel, akkor a kapu nem lehet lejjebb, mint az emelet szintje.
- Ha a biztonsági kaput a lépcső aljára szerelik fel, akkor a kapu az első lépcsőfok előtt legyen.
Rendszeresen ellenőrizze, hogy a kapu megfelelően rögzítve van és jelen utasítások szerint működik. Kiegészítő vagy cserealkatrészeket csak a gyártótól vagy a forgalmazótól szerezzen be.
Ne engedje, hogy gyermeke felmásszon a kapura, mert ez veszélyes lehet.
A biztonsági kapu kézi zárrendszerrel működik. Minden használat után győződjön meg arról, hogy a kapu zárva van.

KARBANTARTÁS

- A kapu egy része sem igényel kenőanyagot.
- A kaput nedves ruhával és enyhe tisztítószerrel tisztítsa.
- A kapu tisztításához ne használjon súrolószert, fehérítőt vagy éles szerszámokat.

RO IMPORTANT! CITIȚI ȘI RESPECTAȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU A LE PUTEA CONSULTA ULTERIOR. PRODUS CONFORM CU STANDARDUL EN 1930:2011

AVERTISMENTE

Această barieră de securitate este destinată exclusiv uzului casnic. A se fixa pe suporturi rigide, stabile și curate. Bariera este adecvată pentru cadrele de uși și extremitățile superioare și inferioare ale scărilor. Asigurați-vă că adaptați tipul de fixare la tipul de perete.
AVERTISMENT: Nu utilizați această barieră de securitate fără manșetele sale de fixare. Manșetele se fixează pe suporturi rigide (lemn, metal, ipsos etc.) cu șuruburi adaptate suporturilor.
AVERTISMENT: Montarea sau poziționarea necorespunzătoare a acestei bariere de securitate poate cauza pericole.
AVERTISMENT: Nu utilizați bariera de securitate dacă unul dintre elementele acesteia este deteriorat sau lipsește.
AVERTISMENT: Această barieră de securitate nu trebuie să fie montată în dreptul deschiderilor ferestrelor.
AVERTISMENT: Încetați să utilizați bariera de securitate odată ce copilul se poate cățăra pe aceasta.
AVERTISMENT: Poarta pentru copii trebuie să fie instalată cât mai aproape de sol posibil.

INFORMAȚII

Când este instalată conform modului de utilizare, între două suprafețe solide și stabile, această barieră de securitate este conformă cu EN 1930:2011. Această barieră de securitate este destinată exclusiv uzului casnic. Această barieră de securitate este concepută pentru copii cu vârsta de cel mult 24 de luni. Nu vă lăsați niciodată copilul nesupravegheat. Bariera este adecvată pentru deschideri cuprinse între 0 și 140 cm.
Bariera este adecvată pentru cadrele de uși și extremitățile superioare și inferioare ale scărilor. Sistem de închidere manual. Asigurați-vă că adaptați tipul de fixare la tipul de perete: șuruburi pentru lemn în cazul suporturilor din lemn, dibluri universale și șuruburi pentru beton în cazul suporturilor din beton, dibluri universale și șuruburi pentru ipsos în cazul suporturilor din ipsos, șuruburi pentru metale în cazul suporturilor metalice. Bariera trebuie să fie fixată la nivelul unei deschideri cu structură stabilă și solidă. Asigurați-vă că suprafața acesteia este perfect curată, fără urme de grăsime. Dacă bariera dumneavoastră este deteriorată, dacă a suferit un impact accidental, indiferent de motiv, nu o mai folosiți. Poziția barierei pe o scară poate avea un efect negativ asupra securității copilului dumneavoastră:
- Dacă bariera de securitate este utilizată în partea de sus a scării, se recomandă ca aceasta să nu fie poziționată mai jos de palierul etajului.
- Dacă bariera de securitate este utilizată în partea de jos a scării, se recomandă să fie poziționată pe partea din față a ultimei trepte.
Verificați bariera de securitate cu regularitate pentru a vă asigura că este bine fixată și operațională conform acestor instrucțiuni. Asigurați-vă că achiziționați piese suplimentare sau de schimb doar de la producător sau distribuitor. Nu vă lăsați copilul să escaladeze bariera, acest lucru poate fi periculos.
Bariera de securitate dispune de un sistem de închidere manual. Asigurați-vă că bariera este bine închisă după fiecare utilizare.

ÎNTREȚINERE

- Nicio parte a acestei bariere nu are nevoie de lubrifiant.
- Curățați bariera cu o lavetă umedă și un detergent delicat.
- Nu utilizați produse abrazive, produse pe bază de clor sau obiecte ascuțite pentru curățarea barierei.

DK VIGTIGT! LÆS OG OVERHOLD NØJE DENNE VEJLEDNING, OG GEM DEN TIL SENERE OPSLAG. OVERHOLDER STANDARDEN EN 1930: 2011

ADVARSLER

Sikkerhedsbarrieren er udelukkende beregnet til en anvendelse i hjemmet. Skal fastgøres til stive, stabile og rene underlag. Egnet til dørkarme og den øvre og nedre ende af trapper. Typen af befæstelse skal tilpasses vægtypen.
ADVARSEL: Sikkerhedsbarrieren må ikke anvendes uden monteringsbeslagene. Beslagene skal fastgøres på et stift underlag (af træ, metal, gips el.lign.) ved hjælp af de til underlaget egnede skruer.
ADVARSEL: Forkert montering eller placering af sikkerhedsbarrieren kan indebære fare.
ADVARSEL: Sikkerhedsbarrieren må ikke anvendes, hvis et element er beskadiget eller mangler.
ADVARSEL: Sikkerhedsbarrieren må ikke installeres foran vinduesåbninger.
ADVARSEL: Sikkerhedsbarrieren må ikke anvendes længere, når barnet bliver i stand til at kravle op på den.
ADVARSEL: Babylågen skal monteres så tæt på jorden som muligt.

INFORMATION

Når denne sikkerhedsbarriere er installeret i henhold til brugsanvisningen mellem to faste og stabile overflade, overholder den standarden EN 1930: 2011. Sikkerhedsbarrieren er udelukkende beregnet til en anvendelse i hjemmet. Sikkerhedsbarrieren er beregnet til børn på 24 måneder og derunder. Lad aldrig barnet være uden overvågning. Egnet til åbninger på mellem 0 og 140 cm. Egnet til dørkarme og den øvre og nedre ende af trapper. Manuelt lukkesystem. Typen af befæstelse skal tilpasses vægtypen: træskruer til træunderlag, universalrawlplugs og betonskruer til betonunderlag, universalrawlplugs og gipsskruer til gipsunderlag, metalskruer til metalunderlag. Barrieren skal fastgøres til en åbning med en fast og stabil struktur. Sørg for, at overfladen er helt ren, uden nogen spor af fedt. Hvis barrieren på nogen som helst måde er beskadiget, eller hvis den ved et uheld har fået et slag, må den ikke længere anvendes.
Barrierens position på en trappe kan påvirke barnets sikkerhed i skadelig retning:
- Hvis sikkerhedsbarrieren anvendes øverst på en trappe, må den ikke placeres lavere end trappeafsatsen.
- Hvis sikkerhedsbarrieren anvendes nederst på en trappe, skal den placeres forrest på det nederst mulige trappetrin.
Kontroller sikkerhedsbarrieren regelmæssigt for at sikre sig, at det sidder godt fast og fungerer rigtigt i henhold til denne vejledning. Brug kun ekstradele eller reservedele fra fabrikanten eller distributøren.
Lad ikke børn kravle op på barrieren, da det kan være farligt.
Sikkerhedsbarrieren har et manuelt lukkesystem. Sørg for, at barrieren lukkes rigtigt efter hver anvendelse.

VEDLIGEHOLDELSE

- Ingen af barrierens dele kræver smøring.
- Barrieren rengøres med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel.
- Undgå at bruge skurende produkter, klorinholdige produkter eller spidse genstande til at rengøre barrieren.

AR تنويه! اقرأ واتبع هذه التعليمات بعناية واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. يتوافق مع المعيار في عام 1930: 2011

تحذيرات

بوابة الأمان هذه مخصصة للاستخدام المنزلي فقط. يتم تثبيته على دعامات صلبة ومستقرة ونظيفة. مناسب لإطارات الأبواب والأطراف العلوية والسفلية للسلالم. تأكد من تكييف نوع التثبيت لنوع الجدار. تحذير: لا تستخدم بوابة الأمان هذه بدون أكواب التثبيت الخاصة بها. يتم تثبيت الأكواب على دعامات صلبة (خشب ، معدن ، جص ...) بمسامير ملائمة للدعامات. تحذير: التجميع أو الوضع غير الصحيح لبوابة الأمان قد يكون خطيرًا. تحذير: لا تستخدم بوابة الأمان إذا كان أي جزء منها تالفًا أو مفقودًا. تحذير: لا ينبغي تركيب بوابة الأمان هذه عبر فتحات النوافذ. يجب تركيب بوابة الطفل بالقرب من الأرض قدر الإمكان.

معلومة

عند تركيبها وفقًا للتعليمات ، بين سطحين صلبين وثابتين ، تتوافق بوابة الأمان هذه مع EN 1930: 2011. بوابة الأمان هذه مخصصة للاستخدام المنزلي فقط. بوابة الأمان هذه مصممة للأطفال بعمر 24 شهرًا أو أقل. لا تترك طفلك بدون إشراف. مناسب للفتحات بين 60 و 106.5 سم. مناسب لإطارات الأبواب والأطراف العلوية والسفلية للسلالم. نظام الإغلاق اليدوي. تأكد من تكييف نوع التثبيت لنوع الجدار: مسامير خشبية للدعم الخشبي ، ومقابس متعددة الاستخدامات ومسامير خرسانية لدعم الخرسانة ، ومقابس متعددة الاستخدامات ومسامير جص لدعم الجبس ، ومسامير معدنية للدعم المعدني. يجب تثبيت الحاجز على فتحة يكون هيكلها ثابتًا وصلبًا. تأكد من أن سطحه نظيف تمامًا ، دون آثار شحوم. في حالة تلف البوابة الخاصة بك ، إذا تعرضت لصدمة عرضية لأي سبب من الأسباب ، فلا تستخدمها بعد الآن.يمكن أن يكون لموقع البوابة على السلم تأثير سلبي على سلامة طفلك: - إذا تم استخدام حاجز الأمان في الجزء العلوي من الدرج ، لا ينبغي وضعه في مستوى أدنى من هبوط الأرضية * أ- إذا تم استخدام حاجز الأمان في أسفل السلم ، فيجب وضعه في مقدمة آخر خطوة ممكنة ** ب • افحص بوابة الأمان بانتظام للتأكد من أنها آمنة وعاملة وفقًا لهذه التعليمات. تأكد من الحصول على قطع غيار إضافية أو استبدال فقط من الشركة المصنعة أو الموزع. لا تسمح لأطفالك بتسلق الحاجز ، فقد يمثل ذلك خطرًا ، حيث يحتوي حاجز الأمان على نظام إغلاق يدوي. تأكد من إغلاق البوابة بإحكام بعد كل استخدام.

مقابلة

لا يحتاج أي جزء من هذا الحاجز إلى مواد تشحيم. نظف الحاجز بقطعة قماش مبللة ومنظف معتدل. لا تستخدمي المنتجات الكاشطة أو المبيضات أو الأدوات الحادة لتنظيف الحاجز الواقي.

SK DÔLEŽITÉ! PREČÍTAJTE SI A DODRŽIAVAJTE TIETO POKYNY POZORNE A PRE BUDÚCE POUŽITIE. SPĽŇA POŽIADAVKY NORMY EN 1930 : 2011

VAROVANIE

Táto bezpečnostná brána je určená len na domáce použitie. Pripevňuje sa na pevné, stabilné a čisté podpery. Vhodná na zárubne dverí a horné a dolné konce schodísk. Nezabudnite prispôsobiť typ upevnenia typu steny.
VAROVANIE: Nepoužívajte túto bezpečnostnú zábranu bez jej upevňovacích košíčkov. Konzoly by mali byť pripevnené k pevným podperám (drevo, kov, omietka atď.) pomocou skrutiek vhodných pre danú podperu.
VAROVANIE: Nesprávna montáž alebo umiestnenie tejto bezpečnostnej zábrany môže byť nebezpečné.
VAROVANIE: Bezpečnostnú zábranu nepoužívajte, ak je niektorý z jej komponentov poškodený alebo chýba.
VAROVANIE: Táto bezpečnostná zábrana sa nesmie montovať cez okenné otvory .
VAROVANIE: Bezpečnostnú zábranu už nepoužívajte, keď na ňu dieťa dokáže vyliezť.
VAROVANIE: Bezpečnostná bránka by mala byť nainštalovaná čo najbližšie k zemi.

INFORMÁCIE

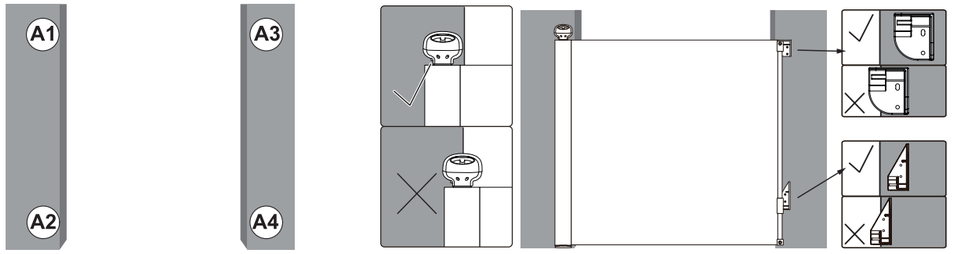
Ak je táto bezpečnostná zábrana nainštalovaná v súlade s návodom na použitie medzi dvoma pevnými a stabilnými povrchmi, spĺňa požiadavky normy EN 1930: 2011.
Táto bezpečnostná brána je určená len na domáce použitie. Táto bezpečnostná zábrana je určená pre deti vo veku do 24 mesiacov. Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru. Vhodná pre otvory od 0 do 140 cm. Vhodná do zárubní dverí a na horné a dolné konce schodov.
Manuálny systém zatváracia. Nezabudnite prispôsobiť typ upevnenia typu steny: skrutky do dreva pre drevo, viacúčelové hmoždinky a skrutky do betónu pre betón, viacúčelové hmoždinky a skrutky do omietky pre omietku, skrutky do kovu pre kov. Zábrana musí byť upevnená na konštrukčne stabilný a pevný otvor.
Uistite sa, že povrch je dokonale čistý, bez stôp mastnoty.
Ak je zábrana poškodená alebo z akéhokoľvek dôvodu utrpela náhodný náraz, už ju nepoužívajte.
Poloha zábrany na schodisku môže mať negatívny vplyv na bezpečnosť vášho dieťaťa:
- Ak sa bezpečnostná bránka používa na vrchole schodiska, nemala by byť umiestnená nižšie ako podesta podlahy.
- Ak sa bezpečnostná brána používa v dolnej časti schodiska, mala by byť umiestnená pred posledným možným schodom.
Pravidelne kontrolujte, či je bezpečnostná brána bezpečná a funkčná v súlade s týmito pokynmi. Dodatočné alebo náhradné diely získavajte len od výrobcu alebo distribútora. Nedovoľte deťom prelietať cez zábranu, pretože by to mohlo byť nebezpečné.
Bezpečnostná brána má manuálny systém zatvárania.
Po každom použití sa uistite, že je brána bezpečne zatvorená.

ÚDRŽBA

- Žiadna časť tejto bariéry sa nemusí mazať.
- Bariéru čistite vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom.
- Na čistenie bariéry nepoužívajte abrazívne prostriedky, bielidlá ani ostré nástroje.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI / PRECAUTIONS FOR USE / GEBRAUCHSHINWEISE / VOORZORGSMAATREGELEN BIJ GEBRUIK / PRECAUCIONES DE EMPLEO / PRECAUZIONI D'USO / PRECAUÇÕES DE USO / BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI POUŽITÍ / ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA / احتياطات الاستخدام / BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRI POUŽÍVANÍ

FR - Avant l'installation, assurez-vous que les vis sont adaptées à la surface. Les vis les plus courtes sont utilisées sur les surfaces en bois. En fonction de la dureté de la surface du bois, vous pouvez si nécessaire pré-percer des trous de 2,5 mm de diamètre avant d'appliquer la vis. Les vis plus longues et les chevilles sont utilisées dans les murs solides tels que les murs en béton ou les murs carrelés qui comportent une plinthe. Veuillez pré-percer les trous sur le mur dur avant d'utiliser le cheville.
EN - Before installation, make sure the screws are suitable for the surface. The shortest screws are used on wooden surfaces. Depending on the hardness of the wood surface, you may need to pre-drill 2.5 mm diameter holes before applying the screw. Longer screws and dowels are used in solid walls such as concrete walls or tiled walls with a skirting board. Please pre-drill the holes in the hard wall before using the dowel.
DE - Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass die Schrauben für die Oberfläche geeignet sind. Die kürzesten Schrauben werden auf Holzoberflächen verwendet. Je nach Härte der Holzoberfläche können Sie, wenn nötig, Löcher mit einem Durchmesser von 2,5 mm vorbohren, bevor Sie die Schraube anbringen. Längere Schrauben und Dübel werden in festen Wänden wie Betonwänden oder gefliesten Wänden, die eine Sockelleiste haben, verwendet. Bitte bohren Sie die Löcher an der harten Wand vor, bevor Sie den Dübel verwenden.
NL - Controleer voor de installatie of de schroeven geschikt zijn voor het oppervlak. De kortste schroeven worden gebruikt op houten oppervlakken. Afhankelijk van de hardheid van het houten oppervlak moet je misschien gaten met een diameter van 2,5 mm voorboren voordat je de schroef aanbrengt. Langere schroeven en pluggen worden gebruikt in massieve muren zoals betonnen muren of betegelde muren met een plint. Boor de gaten in de harde muur voordat je de plug gebruikt.
ES - Antes de la instalación, asegúrese de que los tornillos son adecuados para la superficie. Los tornillos más cortos se utilizan en superficies de madera. Dependiendo de la dureza de la superficie de madera, es posible que tenga que taladrar previamente agujeros de 2,5 mm de diámetro antes de poner el tornillo. Los tornillos y tacos más largos se utilizan en paredes sólidas, como paredes de hormigón o paredes alicatadas con rodapié. Taladre previamente los agujeros en la pared antes de utilizar la espiga.
IT - Prima dell'installazione, accertarsi che le viti siano adatte alla superficie. Sulle superfici in legno si utilizzano le viti più corte.
A seconda della durezza della superficie del legno, potrebbe essere necessario praticare dei fori di 2,5 mm di diametro prima di applicare la vite. Le viti e i tasselli più lunghi si utilizzano su pareti solide come quelle in calcestruzzo o su pareti piastrellate con battiscopa.
Prima di utilizzare il tassello, praticare i fori nella parete rigida..
PT - Antes da instalação, certifique-se de que os parafusos são adequados para a superfície. Os parafusos mais curtos são utilizados em superfícies de madeira. Dependendo da dureza da superfície de madeira, pode ser necessário efetuar previamente furos de 2,5 mm de diâmetro antes de aplicar o parafuso. Os parafusos mais compridos e as buchas são utilizados em paredes sólidas, como paredes de betão ou paredes de azulejos com rodapé. Antes de utilizar a bucha, é necessário efetuar previamente os furos na parede dura.
CZ - Před instalací zkontrolujte, zda použijete správné šrouby.
Kratší šrouby jsou určeny pro dřevěný podklad. V případě tvrdého dřeva můžete před použitím šroubů předvrtat do dřevěného podkladu otvory o průměru 2,5 mm. Delší šrouby a hmoždinky se použijí na tvrdé zdi, jako jsou zdi z betonu nebo vykachličkované zdi s podlažní lištou. Před použitím hmoždinek předvrtejte do tvrdé zdi otvory.
PL - Przed montażem upewnij się, że wkręty są odpowiednie do powierzchni. Krótszych wkrętów używa się do powierzchni drewnianych. Ze względu na stopnień twardości powierzchni drewnianej, jeśli to konieczne, możesz nawiercić otwory o średnicy 2,5 mm, zanim zastosujesz wkręt. Dłuższych wkrętów i kołków używa się do twardych ścian, takich jak ściany betonowe lub ściany obłożone płytkami, z cokołem. Zanim użyjesz kołka, nawiercić otwory w twardej ścianie.
HU - A szerelés előtt győződjön meg arról, hogy a csavarok használhatók az adott felületen. A legrövidebb csavarokat fafelületen használja. A fa keménységétől függően előfordulhat, hogy előre ki kell fúrni 2,5 mm átmérőjű lyukakat, hogy a csavarokat bele lehessen csavarni. A hosszabb csavarokat és a tipliket használja kemény falban, mint betonban vagy csempézett, szegélyléccel ellátott falban. Ha tiplit használ, fúrjon ki előre lyukakat a falban.
RO - Înainte de instalare, asigurați-vă că șuruburile sunt adaptate la suprafață. Șuruburile cele mai scurte se utilizează pe suprafețele din lemn. În funcție de duritatea suprafeței din lemn, puteți, dacă este necesar, să realizați în prealabil orificii cu diametrul de 2,5 mm, înainte de a introduce șurubul. Șuruburile mai lungi și diblurile se utilizează în cazul pereților solizi, precum cei din beton sau cei cu plăci din ceramică, prevăzuți cu plinte. Vă rugăm să realizați orificiile în perete înainte de a utiliza diblul.
DK - Inden monteringen skal du tjekke, at skruerne egner sig til underlaget. De korteste skruer er beregnet til underlag af træ. Alt efter hårdheden af underlaget af træ kan du om nødvendigt forbore huller med en diameter af 2,5 mm, inden skruerne skrues i. De længste skruer og rawlpluggene er beregnet til meget hårde vægge, såsom betonvægge eller flisebelagte vægge med fodpaneler. Du skal forbore huller i den hårde væg, inden rawlpluggene sættes i.
AR - قبل تركيب الحاجز، تأكد من أن البراغي ملائمة للسطح. تُستخدم البراغي القصيرة للتثبيت على الأسطح الخشبية. وفقاً لصلابة سطح الخشب، يمكنك إحداث ثقوب بقطر 2,5 مم مسبقاً -إذا لزم الأمر- قبل وضع البرغي. تُستخدم البراغي الطويلة والدُسُر للتثبيت على الجدران الصلبة، مثل الجدران الخرسانية أو الجدران المُبَلَّطة التي تتضمن قاعدة سفلية. ينبغي إعداد الثقوب مسبقاً على الجدار الصلب قبل تثبيت الدُّسُر.
SK - Pred inštaláciou sa uistite, či sú skrutky vhodné pre daný povrch.
Na drevené povrchy sa používajú najkratšie skrutky. V závislosti od tvrdosti dreveného povrchu môže byť potrebné pred použitím skrutky predvŕtať otvory s priemerom 2,5 mm. Dlhšie skrutky a hmoždinky sa používajú v pevných stenách, ako sú betónové steny alebo obložené steny s lištou. Pred použitím hmoždinky predvŕtajte otvory v pevnej stene.

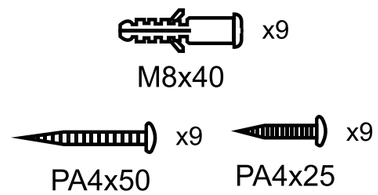


FR - Avant l'installation, assurez-vous que les supports sont correctement installés. Veillez à installer A1, A2, A3, A4 à l'extérieur du cadre de la porte, le long du bord du cadre de la porte, à l'aide du gabarit d'installation fourni. Pour installer la barrière, maintenir les pièces de fixation gauche A1/A2 à une certaine distance du bord du cadre de la porte, ou placer le bord du papier du gabarit d'installation gauche aligné avec le bord du cadre de la porte. Les parties droites A3/A4 doivent également être installées dans la bonne position, avec leur bord aligné sur le bord du cadre de la porte (ou le bord du papier du gabarit d'installation droit aligné sur le bord du cadre de la porte).
EN - Before installation, make sure that the brackets are correctly installed. Make sure to install A1, A2, A3, A4 on the outside of the door frame, along the edge of the door frame, using the installation template supplied.To install the gate, hold the left-hand fixings A1/A2 at a distance from the edge of the door frame, or place the paper edge of the left-hand installation template in line with the edge of the door frame. The right-hand parts A3/A4 must also be installed in the correct position, with their edge aligned with the edge of the door frame (or the edge of the right-hand installation template paper aligned with the edge of the door frame).
DE - Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass die Stützen richtig angebracht sind. Achten Sie darauf, dass Sie A1, A2, A3, A4 mithilfe der mitgelieferten Installationsschablone an der Außenseite des Türrahmens entlang der Kante des Türrahmens anbringen. Um das Treppenschutzgitter zu montieren, halten Sie die linken Befestigungsteile A1/A2 in einem gewissen Abstand von der Kante des Türrahmens oder bringen Sie die Papierkante der linken Installationsschablone in einer Linie mit der Kante des Türrahmens an. Die rechten Teile A3/A4 müssen ebenfalls in der richtigen Position installiert werden, wobei ihre Kante mit der Kante des Türrahmens ausgerichtet sein muss (oder die Papierkante der rechten Installationsschablone mit der Kante des Türrahmens ausgerichtet sein muss).
NL - Controleer voor de installatie of de beugels correct geïnstalleerd zijn. Zorg ervoor dat je A1, A2, A3, A4 aan de buitenkant van het deurkozijn installeert, langs de rand van het deurkozijn, met behulp van de meegeleverde installatiesjabloon. Om de barrière te installeren, houdt u de linker bevestigingen A1/A2 op een afstand van de rand van het deurkozijn, of plaatst u de papierrand van de linker installatiesjabloon in lijn met de rand van het deurkozijn. De rechter delen A3/A4 moeten ook in de juiste positie worden geïnstalleerd, met hun rand uitgelijnd met de rand van het deurkozijn (of de rand van het papier van de rechter installatiesjabloon uitgelijnd met de rand van het deurkozijn).
ES - Antes de la instalación, asegúrese de que los soportes están correctamente instalados.
Asegúrese de instalar A1, A2, A3, A4 en la parte exterior del marco de la puerta, a lo largo del borde del marco de la puerta, utilizando la plantilla de instalación suministrada. Para instalar la barrera, sujete las fijaciones izquierdas A1/A2 a una distancia del borde del marco de la puerta, o coloque el borde de papel de la plantilla de instalación izquierda en línea con el borde del marco de la puerta. Las piezas derechas A3/A4 también deben instalarse en la posición correcta, con su borde alineado con el borde del marco de la puerta (o el borde del papel de la plantilla de instalación derecha alineado con el borde del marco de la puerta).
IT - Prima dell'installazione, accertarsi che le staffe siano installate correttamente. Assicurarsi di installare A1, A2, A3, A4 all'esterno del telaio della porta, lungo il bordo del telaio, utilizzando la dimostrazione di installazione fornita. Per installare la barriera, tenere i fissaggi di sinistra A1/A2 a una certa distanza dal bordo del telaio della porta, oppure posizionare il bordo cartaceo del libretto di installazione di sinistra in linea con il bordo del telaio della porta. Anche le parti destre A3/A4 devono essere installate nella posizione corretta, con il bordo allineato al telaio della porta (o il bordo della carta della dimostrazione di installazione destra allineato al bordo del telaio della porta).
PT - Antes da instalação, certifique-se de que os suportes estão corretamente instalados. Assegure-se de que instala A1, A2, A3, A4 no exterior do caixilho da porta, ao longo do bordo do caixilho, utilizando o modelo de instalação fornecido. Para instalar a barreira, manter as peças de fixação do lado esquerdo A1/A2 a uma certa distância do bordo do caixilho da porta ou colocar o bordo do papel do modelo de instalação esquerdo alinhado com o bordo do caixilho da porta. As partes do lado direito A3/A4 também devem ser instaladas na posição correta, com o seu bordo alinhado com o bordo do caixilho da porta (ou o bordo do papel do modelo de instalação direito alinhado com o bordo do caixilho da porta).
CZ - Před vlastní instalací zkontrolujte, zda jsou úchytky správně osazené. Pomocí dodané šablony instalujte úchytky A1, A2, A3 a A4 mimo rám dveří podél jeho hrany. Při instalaci bezpečnostní zábrany osaďte levé úchytky A1/A2 v určité vzdálenosti od hrany rámu dveří nebo přiložte levou instalační šablonu zarovnanou s rámem dveří. Pravé úchytky A3/A4 je rovněž nutné osadit ve správné poloze, tzn. jejich hrana musí být zarovnaná s hranou rámu dveří (nebo hrana pravé instalační šablony zarovnaná s hranou rámu dveří).
HU - A szerelés előtt győződjön meg arról, hogy a tartóelemek megfelelően vannak elhelyezve. Az A1, A2, A3, A4 elemeket helyezze az ajtókeret külső oldalára, az ajtókeret mentén, a mellékelt szerelési útmutató segítségével. A kapu felszereléséhez a baloldali A1/A2 rögzítőelemeket helyezze az ajtókeret szélétől egy kicsit beljebb. Ehhez illessze a baloldali szerelési sablon szélét az ajtókeret szélével egy vonalba. A jobboldali A3/A4 elemeket is a megfelelő pozícióban kell felszerelni. Az elemek széle az ajtókeret szélével legyen egy vonalban (helyezze a jobboldali szerelési sablon szélét az ajtókeret szélével egy vonalba).
RO - Înainte de instalare, asigurați-vă că suporturile sunt corect instalate.
Asigurați-vă că instalați pieselе A1, A2, A3, A4 în exterioral cadrului ușii, de-a lungul marginii cadrului ușii, cu ajutorul șablonului de instalare furnizat. Pentru instalarea barierei, mențineți piesele de fixare din stânga A1/A2 la o anumită distanță de marginea cadrului ușii sau așezați marginea hârtiei șablonului de instalare din stânga aliniată cu marginea cadrului ușii. Piesele din dreapta, A3/A4, trebuie, de asemenea, să fie instalate în poziția adecvată, cu marginea lor aliniată pe marginea cadrului ușii (sau marginea hârtiei șablonului de instalare aliniată pe marginea cadrului ușii).
DK - Inden installationen skal du tjekke, at beslagene er korrekt monteret. Pas på, at A1, A2, A3, A4 monteres uden på og langs dørkarmen ved hjælp af den medfølgende monteringsskabelon.
For at installere barrieren holdes de venstre fastgørelseselementer A1/A2 i en vis afstand fra kanten af dørkarmen, eller kanten af den venstre installationsskabelon anbringes rettet ind efter kanten af dørkarmen. De højre fastgørelseselementer A3/A4 monteres ligeledes i den korrekte position, med deres kant mod kanten af dørkarmen (eller med kanten af den højre installationsskabelon rettet ind efter kanten af dørkarmen).
AR - قبل بدء التركيب، تأكد من أن الحاملات مُركَّبة كما ينبغي. ينبغي تركيب الحاملات A1 وA2 وA3 وA4 خارج إطار الباب، على طول الحافة، باستخدام أداة التركيب المرفقة بالمنتج. لتركيب الحاجز، ضع قطع التثبيت اليسرى A2/A1 بعيدةً بمسافة معينة عن حافة إطار الباب، أو ضع حافة ورق أداة التركيب اليسرى بمحاذاة حافة إطار الباب. يجب تركيب الأجزاء اليمنى A4/A3 أيضاً كما ينبغي، مع محاذاة حافتها مع حافة إطار الباب (أو حافة ورق أداة التركيب اليمنى بمحاذاة حافة إطار الباب).
SK - Pred inštaláciou sa uistite, že sú držiaky správne nainštalované. Uistite sa, že sú držiaky A1, A2, A3, A4 nainštalované na vonkajšej strane rámu dverí, pozdĺž okraja rámu dverí, pomocou dodanej montážnej šablóny. Pri inštalácii zábrany udržujte ľavé upevňovacie diely A1/A2 vo vzdialenosti od okraja rámu dverí alebo zarovnajte okraj papiera ľavej inštalačnej šablóny s okrajom rámu dverí. Pravé diely A3/A4 musia byť tiež nainštalované v správnej polohe, pričom ich okraj musí byť zarovnaný s okrajom rámu dverí (alebo okraj papiera pravej inštalačnej šablóny zarovnaný s okrajom rámu dverí).

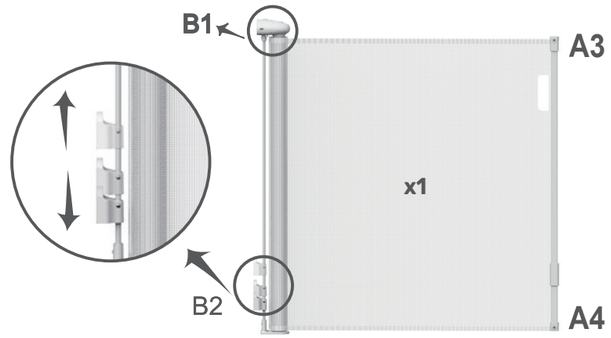
ÉLÉMENTS POUR LE MONTAGE : / PARTS FOR ASSEMBLING: / TEILE FÜR DIE MONTAGE: /ELEMENTEN VOOR: / ELEMENTOS PARA EL MONTAJE : / ELEMENTI DI MONTAGGIO : / ELEMENTOS PARA A MONTAGEM : / BEZPEČNOSTNÍ ZÁBRANA: / ELEMENTY MONTAŻOWE: / A SZERELÉSHEZ SZÜKSÉGES ELEMEK: / ELEMENTE PENTRU MONTARE: / MONTERINGSELEMENTER: / الأجزاء الموجهة للتركيب / MONTÁŽNE PRVKY

SUPPORTS DE MONTAGE / BRACKETS / UNTERSTÜTZT/ ONDERSTEUNINGEN / ADMITE / SUPPORTI / SUPORTES / ÚCHYTKY / WSPORNIKI / TARTÓELEMEK / SUPORTURI / BESLAG / حاملات / MONTÁŽNE KONZOLY

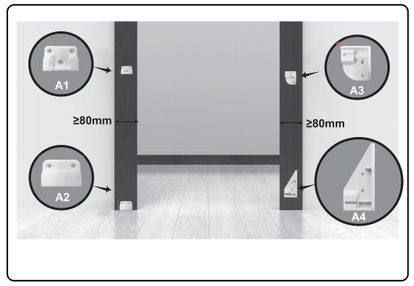
VIS DE FIXATION / FIXING SCREWS / BEFESTIGUNGSSCHRAUBE / BEVESTIGINGSSCHROEVEN / TORNILLOS DE FIJACIÓN / VITI DI FISSAGGIO / PARAFUSOS DE FIXAÇÃO / ŠROUBY PRO UCHYCENÍ / WKRĘTY MOCUJĄCE / RÖGZÍTŐ CSAVAROK / ȘURUBURI DE FIXARE / MONTERINGSSKRUER / براغي التثبيت / MONTÁŽNE SKRUTKY

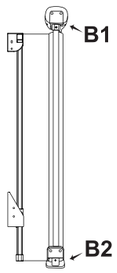


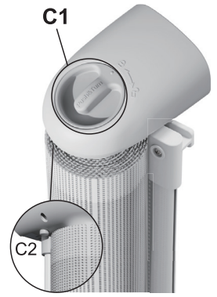
SUPPORT INFÉRIEUR MOBILE / MOBILE LOWER SUPPORT / BEWEGLICHE UNTERE STÜTZE / MOBIELE LAGERE ONDERSTEUNING / SOPORTE INFERIOR MÓVIL / SUPPORTO MOBILE INFERIORE / SUPORTE INFERIOR MÓVEL / SPODNÍ MOBILNÍ NOSNÍK / RUCHOMY WSPORNIK DOLNY/ MOZGATHATÓ ALSÓ TARTÓELEM / SUPORT INFERIOR MOBIL / NEDRE AFTAGELIGT BESLAG / حامل سفلي متحرك / MOBILNÁ SPODNÁ PODPERA

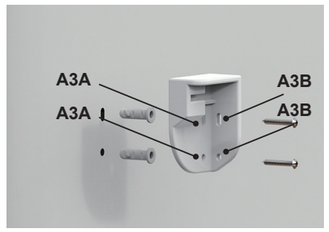


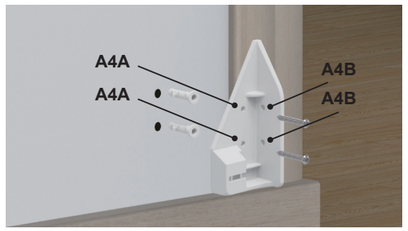
POSITION DES SUPPORTS / BRACKET POSITION / POSITION DER STÜTZEN / BEUGELPOSITIE / POSICIÓN DEL SOPORTE / POSIZIONE DELLA STAFFA / POSIÇÃO DOS SUPORTES / POLOHA ÚCHYTEK / POŁOŻENIE WSPORNIKÓW / A TARTÓELEMEK ELHELYEZÉSE / POZIȚIA SUPORTURILOR / BESLAGENES POSITION / وضعية الحاملات / POLOHA KONZOL









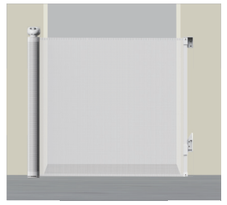


FR - Pour une installation sur le cadre extérieur de la porte, utiliser les trous A3A et A4A. Pour une installation sur le cadre de porte intérieur, utiliser les trous A3B et A4B. **EN -** For installation on the outer door frame, use holes A3A and A4A. For installation on the inside door frame, use holes A3B and A4B. **DE -** Für die Anbringung am äußeren Türrahmen verwenden Sie die Löcher A3A und A4A. Für die Installation am inneren Türrahmen verwenden Sie die Löcher A3B und A4B.
NL - Gebruik gaten A3A en A4A voor installatie op het buitenste deurframe. Gebruik gaten A3B en A4B voor installatie op het binnendeurkozijn. **ES -** Para la instalación en el marco exterior de la puerta, utilice los orificios A3A y A4A Para la instalación en el marco interior de la puerta, utilice los orificios A3B y A4B.
IT - Per l'installazione sul telaio esterno della porta, utilizzare i fori A3A e A4A. Per l'installazione sul telaio interno della porta, utilizzare i fori A3B e A4B.
PT - Para uma instalação no caixilho exterior da porta, utilizar os orifícios A3A e A4A. Para uma instalação no caixilho interior da porta, utilizar os orifícios A3B e A4B.
CZ - Pro instalaci na vnější rám dveří použijte otvory A3A a A4A. Pro instalaci na vnitřní rám dveří použijte otvory A3B a A4B. **PL -** Do montażu na zewnętrznej stronie framugi skorzystaj z otworów A3A i A4A. Do montażu na wewnętrznej stronie framugi skorzystaj z otworów A3B i A4B. **HU -** Ha az ajtókeret külső részére szeretné felszerelni, használja az A3A és az A4A lyukakat. Ha a belső ajtókeretre szeretné felszerelni, használja az A3B és az A4B lyukakat.
RO - Pentru instalarea pe cadrul exterior al ușii, utilizați orificiile A3A și A4A. Pentru instalarea pe cadrul interior al ușii, utilizați orificiile A3B și A4B.
DK - Til en installation på ydersiden af dørkarmen, brug hullerne A3A og A4A. Til en installation på indersiden af dørkarmen, brug hullerne A3B og A4B.
AR - في حالة التركيب على الإطار الخارجي للباب، استخدم الثقوب A3A وA4A. في حالة التركيب على الإطار الداخلي للباب، استخدم الثقوب A3B وA4B.
SK - Na inštaláciu na vonkajší rám dverí použite otvory A3A a A4A. Na inštaláciu na vnútorný rám dverí použite otvory A3B a A4B.

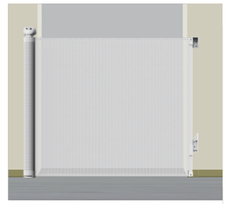
CONVIENT AUX :
SUITABLE FOR:
GEEIGNET FÜR:
GESCHIKT VOOR:
ADECUADO PARA :
ADATTO PER :
ADEQUADA PARA :
HODÍ SE PRO:
PASUJE DO:
ALKALMAS:
BARIERA ESTE ADECVATĂ PENTRU:
EGNET TIL:
هذا المنتج ملائم للأماكن التالية:
VHODNÝ PRE :

Escaliers - Stairs - Treppen - Trappen - Escaleras - Scale - Escadas - Schody - Schodów - Lépcső - Scări - Trapper السلالم - Schody

Encadrements de porte - Door frames - Türrahmen - Deurkozijnen - Marcos de puertas - Telai di porte - Caixilhos de porta - Zárubně dveří - Ościeżnic drzwiowych - Ajtókeret - Cadre de uşă - Derkarme - إطارات الأبواب - Rámy dverí

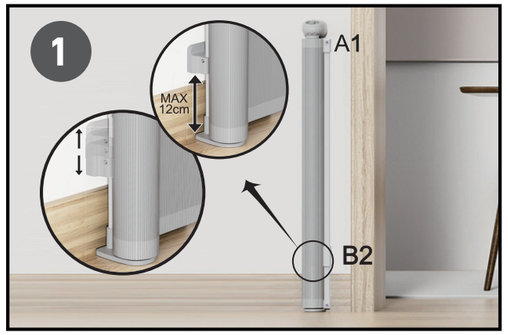


Entrées de porte - Doorways - Türeingänge - Deuropeningen - Portales - Porte - Portas de entrada - Dveřní vstupy - Wejść drzwiowych - Ajtó - Deschideri de uşă - Deräbninger - مداخل الأبواب - Dvere

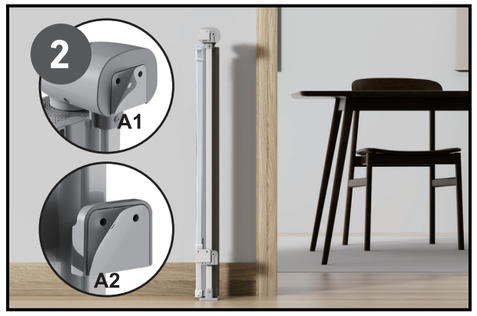


Plinthes - Skirting boards - Sockelleisten - Plinten - Rodapiés - Battiscopa - Rodapés - Podlažní lišty - Cokołów - Szegélyléc - Plinte - Fodpaneler - القواعد السفلية للجدران - Soklové lišty

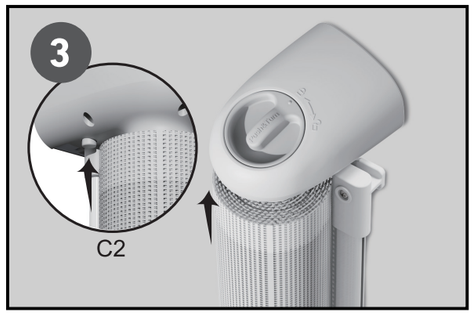
INSTALLATION / SETTING-UP / BEFESTIGUNG / AANBRENGEN / INSTALACIÓN / INSTALLAZIONE / INSTALAÇÃO / INSTALACE / MONTAŻ / A KAPU SZERELÉSE / INSTALAREA / INSTALLATION / تركيب الحاجز / INŠTALÁCIA



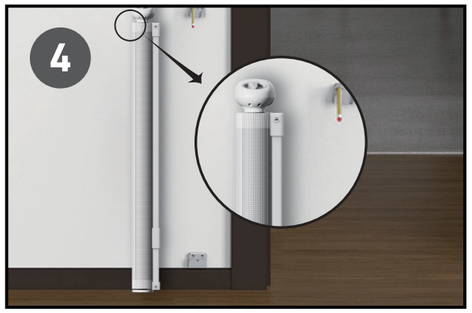
FR - Poser délicatement la barrière de sécurité sur le mur, régler la hauteur de la fixation inférieure amovible B2 en fonction de la plinthe et la fixer à la hauteur désirée grâce à la vis déja installée. Placer ensuite A1 & A2 dans B1 & B2 respectivement. (S'il n'y a pas de plinthe sur le mur, ne placez pas le support inférieur B2 à plus de 12 cm du sol). Vous pouvez également vous aider du gabarit d'installation gauche. Le pied de la barrière doit être posé sur le sol.
EN - Carefully place the safety barrier on the wall, adjust the height of the lower removable fixing B2 to match the skirting board and fix it at the desired height using the screw already fitted. Then place A1 & A2 in B1 & B2 respectively. (If there is no skirting board on the wall, do not place the lower bracket B2 more than 12 cm from the floor). You can also use the installation template on the left. The foot of the barrier must be placed on the floor.
DE - Legen Sie das Treppenschutzgitter vorsichtig an die Wand, passen Sie die Höhe der unteren abnehmbaren Befestigung B2 an die Fußleiste an und befestigen Sie sie mit der bereits installierten Schraube in der gewünschten Höhe. Platzieren Sie dann A1 & A2 jeweils in B1 & B2. (Wenn Sie keine Sockelleiste an der Wand haben, platzieren Sie die untere Halterung B2 nicht weiter als 12 cm über dem Boden). Sie können auch die linke Installationsschablone zu Hilfe nehmen.
Der Fuß des Gitters muss auf dem Boden stehen.
NL - Plaats de veiligheidsbarrière voorzichtig op de muur, pas de hoogte van de onderste verwijderbare bevestiging B2 aan de plint en bevestig deze op de gewenste hoogte met de schroef die al gemonteerd is. Plaats vervolgens A1 & A2 in respectievelijk B1 & B2. (Als er geen plint op de muur zit, plaats je de onderste bevestiging B2 niet meer dan 12 cm van de vloer).
Je kunt ook de installatiesjabloon links gebruiken. De voet van het hek moet op de vloer worden geplaatst.
ES - Coloque con cuidado la barrera de seguridad en la pared, ajuste la altura de la fijación inferior extraíble B2 para que coincida con el rodapié y fíjela a la altura deseada con el tornillo ya colocado. A continuación, coloque A1 & A2 en B1 & B2 respectivamente. (Si no hay rodapié en la pared, no coloque la fijación inferior B2 a más de 12 cm del suelo). También puede utilizar la plantilla de instalación de la izquierda. El pie de la barrera debe colocarse en el suelo.
IT - Posizionare con attenzione la barriera di sicurezza sulla parete, regolare l'altezza del fissaggio rimovibile inferiore B2 in modo che corrisponda al battiscopa e fissarlo all'altezza desiderata con la vite già montata. Quindi posizionare A1 & A2 rispettivamente in B1 & B2. (Se non c'è un battiscopa sulla parete, non posizionare il fissaggio inferiore B2 a più di 12 cm dal pavimento). È possibile utilizzare anche la dima di installazione a sinistra. Il piede della barriera deve essere posizionato sul pavimento.
PT - Colocar cuidadosamente a barreira de segurança na parede, ajustar a altura da fixação inferior amovível B2 em função do rodapé e fixá-la à altura desejada com a ajuda do parafuso já montado. Em seguida, colocar A1 & A2 em B1 & B2, respetivamente. (Se não houver rodapé na parede, não coloque o suporte inferior B2 a mais de 12 cm do chão) Também pode utilizar o modelo de instalação esquerdo. O pé da barreira deve ser colocado no chão.
CZ - Přiložte opatrně bezpečnostní zábranu na zeď, nastavte výšku spodního mobilního nosníku B2 podle podlažní lišty a zablokujte ho na požadované výšce pomocí již osazeného šroubu. Pak nasaďte A1 a A2 do příslušných B1 a B2. (Není-li na zdi podlažní lišta, neumisťujte spodní nosník B2 výše než 12 cm od podlahy). Při instalaci můžete použít levou instalační šablonu. Noha zábrany musí spočívat na podlaze.
PL - Delikatnie umieść barierkę ochronną na ścianie, ustaw dolną, ruchomą wysokość mocowania B2 w zależności od cokołu i zamocuj na wybranej wysokości za pomocą już zamontowanego wkręta. Następnie umieść A1 i A2 odpowiednio w B1 i B2. (Jeśli na ścianie nie ma cokołu, nie mocuj dolnego wspornika B2 wyżej niż 12 cm od podłogi). Możesz także posłużyć się lewym szablonem montażowym. Podpórka barierki musi dotykać podłogi.
HU - Illessze a kaput óvatosan a falhoz, állítsa be az alsó, mozgatható B2 rögzítőelem magasságát a szegélyléctől függően, és rögzítse a csavarral a kívánt magasságba. Ezután helyezze az A1/A2 elemeket a B1/B2 elemekbe. (Ha nincs a falon szegélyléc, akkor az alsó B2 tartóelem padlótól mért magassága legfeljebb 12 cm legyen). Segítségképpen használhatja a baloldali szerelési sablont. A kapu lába a padlón legyen.
RO - Așezați delicat bariera de securitate pe perete, reglați înălțimea piesei de fixare inferioare amovibile B2 în funcție de plintă și fixați-o la înălțimea dorită cu ajutorul șurubului deja instalat. Plasați apoi piesele A1 și A2 în piesele B1, respectiv B2. (Dacă peretele nu are plintă, nu așezați suportul inferior B2 la mai mult de 12 cm de podea). Puteți, de asemenea, să folosiți ca ajutor șablonul de instalare stânga. Piciorul barierei trebuie să fie poziționat pe podea.
DK - Hold sikkerhedsbarrieren let mod væggen, justér højden af det nedre aftagelige fastgørelseselement B2 efter fodpanelets højde, og fastgør barrieren i den ønskede højde ved hjælp af skruen. Anbring dernæst A1 og A2 i henholdsvis B1 og B2. (I fravær af fodpanel på væggen bør det nedre beslag B2 ikke anbringes højere end 12 cm over gulvet). Brug eventuelt den venstre monteringsskabelon som hjælp. Barrierens fod skal stå på gulvet.
AR - ركب حاجز الأمان بعناية على الجدار، واضبط علو جزء التثبيت السفلي القابل للنزع B2 وفقاً للقاعدة السفلية للجدار، واضبط العلو المرغوب للحاجز باستخدام البرغي الذي قمت بوضعه من قبل. وبعد ذلك، ركب الجزئين A1 وA2 على B1 وB2 على التوالي. (إذا لم يكن الجدار يتضمن قاعدة سفلية، لا تضع الحامل السفلي B2 بمسافة تبعد أكثر من 12 سم عن الأرضية). يمكنك الاستعانة أيضاً بأداة التركيب اليسرى. يجب وضع قاعدة الحاجز على الأرضية.
SK - Opatrne umiestnite bezpečnostnú zábranu na stenu, nastavte výšku spodného odnímateľného upevnenia B2 tak, aby zodpovedala soklovej lište, a upevnite ju v požadovanej výške pomocou už namontovanej skrutky. Následne umiestnite lišty A1 a A2 do líšt B1 a B2 v uvedenom poradí. (Ak na stene nie je lišta, spodnú konzolu B2 neumiestňujte ďalej ako 12 cm od podlahy). Môžete použiť aj montážnu šablónu na ľavej strane. Päta zábrany musí byť umiestnená na podlahe.



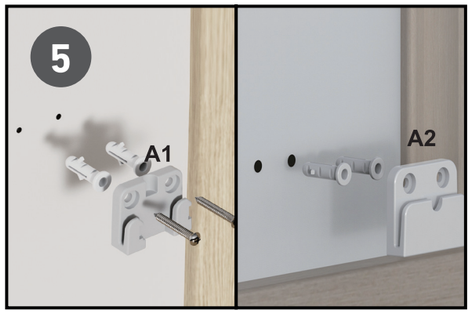
FR - Nettoyer la surface et laisser sécher complètement, puis décoller le papier adhésif des supports (A1 & A2), ne pas toucher à l'adhésif. Coller la barrière de sécurité sur le mur. **EN -** Clean the surface and allow to dry completely, then peel the adhesive paper from the supports (A1 & A2), do not touch the adhesive. Stick the safety barrier to the wall. **DE -** Reinigen Sie die Oberfläche und lassen Sie diese vollständig trocknen. Ziehen Sie dann das Klebepapier von den Halterungen (A1 & A2) ab, berühren Sie dabei nicht den Kleber. Kleben Sie das Treppenschutzgitter an die Wand. **NL -** Maak het oppervlak schoon en laat het volledig drogen, trek dan het kleefpapier van de steunen (A1 & A2), raak de lijm niet aan. Plak de veiligheidsbarrière op de muur. **ES -** Limpie la superficie y déjela secar completamente, después despegue el papel adhesivo de los soportes (A1 & A2), no toque el adhesivo. Pegue la barrera de seguridad a la pared. **IT -** Pulire la superficie e lasciarla asciugare completamente, quindi staccare la carta adesiva dai supporti (A1 & A2), senza toccare l'adesivo. Incollare la barriera di sicurezza alla parete. **PT -** Limpar a superfície e deixar secar completamente, depois retirar o papel adesivo dos suportes (A1 & A2), não tocar no adesivo. Colar a barreira de segurança na parede. **CZ -** Očistěte podklad a nechte ho zcela oschnout. Odlepte pásku z lepicích podložek (A1 a A2). Nedotýkejte se lepicí plochy. Přilepte bezpečnostní zábranu na zeď. **PL -** Wyczyść powierzchnię i pozostaw do całkowitego wyschnięcia, a następnie odklej papier samoprzylepny ze wsporników (A1 i A2). Nie dotykaj przylepnej części. Przyklej barierkę ochronną do ściany. **HU -** Tisztítsa meg a felületet és hagyja teljesen megszáradni. Ezután húzza le a papírt a tartóelemeken lévő ragasztóról (A1 és A2) anélkül, hogy hozzáérne a ragasztóhoz. Ragassza a biztonsági kaput a falra. **RO -** Curățați suprafața și lăsați să se usuce complet, apoi dezlipiți hârtia adezivă a suporturilor (A1 și A2), fără să atingeți adezivul. Lipiți bariera de securitate pe perete.
DK - Renger overfladen, og lad den tørre helt. Træk beskyttelsespapirerne af klæbefladerne (A1 og A2). Pas på ikke at røre ved limen. Lim sikkerhedsbarrieren fast på væggen.
AR - نظف السطح واتركه يجف تماماً، ثم انزع الورق اللاصق من الحاملين (A1 وA2)، ولا تلمس الجهة اللاصقة. ألصق حاجز الأمان على الجدار.
SK - Vyčistite povrch a nechajte ho úplne vyschnúť, potom odlepte lepiaci papier z podstavcov (A1 a A2), nedotýkajte sa lepidla. Prilepte bezpečnostnú zábranu na stenu.



FR - Appuyez sur le bouton C2 et soulevez-la barrière pour la retirer facilement de A1 et A2.
EN - Press button C2 and lift the barrier to remove it easily from A1 and A2.
DE - Drücken Sie den Knopf C2 und heben Sie die Barriere an, um sie leicht von A1 und A2 zu entfernen.
NL - Druk op knop C2 en til de barrière op om deze gemakkelijk van A1 en A2 te verwijderen.
ES - Pulse el botón C2 y levante la barrera para retirarla fácilmente de A1 y A2.
IT - Premere il pulsante C2 e sollevare la barriera per rimuoverla facilmente da A1 e A2.
PT - Pressionar o botão C2 e levantar a barreira para a retirar facilmente de A1 e A2.
CZ - Stiskněte tlačítko C2, zdvihněte zábranu a vytáhněte ji z A1 a A2.
PL - Naciśnij na przycisk C2 i unieś barierkę, tak aby łatwo ją wyjąć z A1 i A2.
HU - Nyomja meg a C2 gombot, és a kapu könnyedén kiemelhető az A1 és A2 elemekből.
RO - Apăsați pe butonul C2 și ridicați bariera pentru a o îndepărta cu ușurință din piesele A1 și A2.
DK - Tryk på knappen C2, og løft op i barrieren, hvorved den let kan tages ud af A1 og A2.
AR - اضغط على الزر C2 وارفع الحاجز لفصله بسهولة عن الجزئين A1 وA2.
SK - Stlačte tlačidlo C2 a zdvihnite zábranu, aby ste ju ľahko odstránili z A1 a A2.

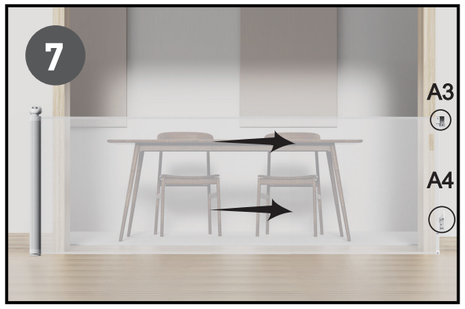


FR - Marquer les trous de vis de A1 & A2 et s'assurer que A1 & A2 soient bien alignés.
EN - Mark the screw holes for A1 & A2 and ensure that A1 & A2 are aligned.
DE - Markieren Sie die Schraubenlöcher von A1 & A2 und stellen Sie sicher, dass A1 & A2 richtig ausgerichtet sind.
NL - Markeer de schroefgaten voor A1 & A2 en zorg dat A1 & A2 uitgelijnd zijn.
ES - Marque los orificios para los tornillos A1 y A2 y asegúrese de que A1 y A2 están alineados.
IT - Segnare i fori delle viti per A1 e A2 e assicurarsi che A1 & A2 siano allineati.
PT - Marcar os orifícios dos parafusos de A1 & A2 e certificar-se de que A1 & A2 estão alinhados.
CZ - Označte otvory pro šrouby A1 a A2 a zkontrolujte, zda jsou tyto úchytky správně vertikálně zarovnané.
PL - Zaznacz otwory wkrętów A1 i A2 i upewnij się, że A1 i A2 znajdują się równo w linii.
HU - Jelölje meg az A1 és A2 csavarfuratok helyét, és győződjön meg arról, hogy az A1 és A2 egy vonalban vannak.
RO - Marcați orificiile șuruburilor pieselor A1 și A2 și asigurați-vă că piesele A1 și A2 sunt bine aliniate.
DK - Afmærk skruehullerne til A1 og A2, og sørg for at de danner en lodret linje.
AR - ضع علامات خاصة لثقوب البراغي A1 وA2 وتأكد من المحاذاة الجيدة للحاملين A1 وA2.
SK - Označte otvory pre skrutky A1 a A2 a uistite sa, že sú A1 a A2 zarovnané.

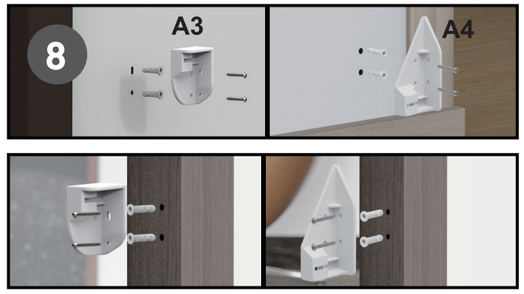


FR - Retirer les supports (A1, A2) du mur, percer les trous de vis marqués, insérer les chevilles, puis utiliser les vis pour fixer correctement les supports (A1, A2).
EN - Remove the brackets (A1, A2) from the wall, drill the marked screw holes, insert the wall plugs, then use the screws to secure the brackets (A1, A2) correctly.
DE - Nehmen Sie die Halterungen (A1, A2) von der Wand, bohren Sie die markierten Schraubenlöcher, setzen Sie die Dübel ein und verwenden Sie dann die Schrauben, um die Halterungen (A1, A2) richtig zu befestigen.
NL - Verwijder de beugels (A1, A2) van de muur, boor de gemarkeerde schroefgaten, plaats de muurpluggen en gebruik vervolgens de schroeven om de beugels (A1, A2) correct vast te zetten.
ES - Retire los soportes (A1, A2) de la pared, taladre los orificios marcados para los tornillos, inserte los tacos y, a continuación, utilice los tornillos para fijar correctamente los soportes (A1, A2).
IT - Rimuovere le staffe (A1, A2) dalla parete, praticare i fori per le viti contrassegnati, inserire i tasselli, quindi utilizzare le viti per fissare correttamente le staffe (A1, A2).
PT - Retirar os suportes (A1, A2) da parede, fazer os furos marcados para os parafusos, inserir as buchas e, em seguida, utilizar os parafusos para fixar corretamente os suportes (A1, A2).
CZ - Sundejte úchytky (A1, A2) ze zdi, vyvrtejte označené otvory pro šrouby, zasuňte do nich hmoždinky a úchytky (A1, A2) řádně přišroubujte.
PL - Zdejmij wsporniki (A1, A2) ze ściany, wywierć zaznaczone otwory wkrętów, włóż korki, po czym poprawnie zamontuj wsporniki (A1, A2), używając wkrętów.
HU - Vegye le a tartóelemeket (A1, A2) a falról, fúrja ki a megjelölt lyukakat, helyezze a lyukakba a tipliket, majd csavarja bele a csavarokat a tartóelemek (A1, A2) megfelelő rögzítéséhez.
RO - Îndepărtați suporturile (A1, A2) de perete, realizați orificiile pentru șuruburi marcate, introduceți diblurile și apoi introduceți șuruburile pentru a fixa corect suporturile (A1, A2).
DK - Fjern beslagene A1, A2 fra væggen, bor de afmærkede skruehuller, indsæt rawlpluggene, og montér beslagene A1, A2 korrekt ved hjælp af
AR - افصل الحاملين (A1 وA2) عن الجدار، وأحدث ثقوب البراغي التي وضعت علاماتٍ عليها، ثم ضع الدُّسُر، واستخدم البراغي لتثبيت الحاملين (A1 وA2) كما ينبغي.
SK - Odstráňte konzoly (A1, A2) zo steny, vyvŕtajte označené otvory pre skrutky, vložte hmoždinky do steny a potom pomocou skrutiek správne upevnite konzoly (A1, A2).

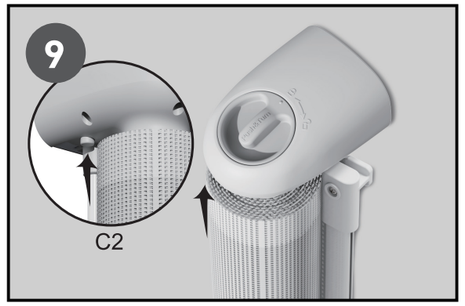
FR - Placer B2 dans A2, fixer B1 dans A1. Verifier que A2 & B2, A1 & B1 soient bien fixés dans l'espace prévu à cet effet respectivement. Le pied de la barrière doit être posé sur le sol.
EN - Place B2 in A2, fix B1 in A1. Check that A2 & B2 and A1 & B1 are securely fixed in their respective spaces. The foot of the barrier must be placed on the ground.
DE - Platzieren Sie B2 in A2 und befestigen Sie B1 in A1. Achten Sie darauf, dass A2 & B2 und A1 & B1 jeweils in den dafür vorgesehenen Lücken befestigt sind. Der Fuß des Gitters muss auf dem Boden stehen.
NL - Plaats B2 in A2, zet B1 vast in A1. Controleer of A2 & B2 en A1 & B1 goed vastzitten in hun respectievelijke ruimtes. De voet van het hek moet op de grond geplaatst worden.
ES - Coloque B2 en A2, fije B1 en A1. Compruebe que A2 & B2 y A1 & B1 están bien fijados en sus respectivos espacios. El pie de la barrera debe colocarse en el suelo.
IT - Posizionare B2 in A2, fissare B1 in A1. Verificare che A2 & B2 e A1 & B1 siano fissati saldamente nei rispettivi spazi. Il piede della barriera deve essere appoggiato a terra.
PT - Colocar B2 em A2, fixar B1 em A1. Verificar se A2 & B2 e A1 & B1 estão bem fixados no espaço previsto para o efeito. O pé da barreira deve ser colocado no chão.
CZ - Zasuňte B2 na A2 a uchyťte B1 do A1. Zkontrolujte, zda A2 a B2, A1 a B1 do sebe dobře zapadly. Noha bezpečnostní zábrany musí spočívat na podlaze.
PL - Umieść B2 w A2, zamocuj B1 w A1. Sprawdź, czy A2 i B2 oraz A1 i B1 zostały właściwie zamontowane w miejscu do tego przeznaczonym. Podpórka barierki musi dotykać podłogi.
HU - Helyezze a B2-t az A2-be, valamint B1-t az A1-be. Ellenőrizze, hogy az A2-B2 és az A1-B1 biztosan a helyükön vannak-e. A kapu lába a padlón legyen.
RO - Plasați piesa B2 în A2, fixați B1 în A1. Verificați ca piesele A2 și B2, respectiv A1 și B1 să fie bine fixate în spațiul prevăzut în acest sens. Piciorul barierei trebuie să fie poziționat pe podea.
DK - Sæt B2 i A2 og B1 i A1. Tjek, at A2 og B2 samt A1 og B1 er gået korrekt indgreb med hinanden. Barrierens fod skal stå på gulvet.
AR - ضع B2 في A2 وB1 في A1. تأكد من أن A2 وB2 وA1 وB1 مثبتة جيداً على التوالي في الموقع المخصص لهذا الغرض. يجب وضع قاعدة الحاجز على الأرضية.
SK - Umiestnite B2 do A2, opravte B1 do A1. Skontrolujte, či sú A2 a B2 a A1 a B1 bezpečne upevnené v príslušných priestoroch. Päta zábrany musí byť umiestnená na zemi.



FR - Ouvrez la barrière de sécurité, assurez-vous que le tissu est lisse et sans plis. Appliquer A3 et A4 à l'endroit souhaité et marquer la position des trous de vis en conséquence (vous pouvez vous aider du gabarit d'installation droit). S'assurer que A3 et A4 soient alignés.
EN - Open the safety gate, making sure the fabric is smooth and wrinkle-free. Apply A3 and A4 to the desired location and mark the position of the screw holes accordingly (you can use the right-hand installation template as a guide). Make sure A3 and A4 are aligned.
DE - Öffnen Sie das Treppenschutzgitter und achten Sie darauf, dass der Stoff glatt und faltenfrei ist. Bringen Sie A3 und A4 an der gewünschten Stelle an und markieren Sie die Position der Schraubenlöcher entsprechend (Sie können die rechte Installationsschablone zu Hilfe nehmen). Achten Sie darauf, dass A3 und A4 in einer Linie liegen.
NL - Open het veiligheidshek en zorg ervoor dat de stof glad en kreukvrij is. Breng A3 en A4 aan op de gewenste plaats en markeer de positie van de schroefgaten dienovereenkomstig (je kunt de installatiesjabloon aan de rechterkant als leidraad gebruiken). Zorg ervoor dat A3 en A4 uitgelijnd zijn.
ES - Abra la puerta protectora, asegurándose de que la tela esté lisa y sin arrugas. Coloque A3 y A4 en el lugar deseado y marque la posición de los orificios para los tornillos según corresponda (puede utilizar la plantilla de instalación de la derecha como guía). Asegúrese de que A3 y A4 están alineados.
IT - Aprire il cancelletto di sicurezza, assicurandosi che il tessuto sia liscio e senza grinze. Applicare A3 e A4 nella posizione desiderata e segnare di conseguenza la posizione dei fori per le viti (è possibile utilizzare la dima di installazione di destra come guida). Assicurarsi che A3 e A4 siano allineati.
PT - Abrir a barreira de segurança, certificando-se de que o tecido está liso e sem rugas. Aplicar A3 e A4 no local pretendido e marcar a posição dos orifícios dos parafusos em conformidade (pode utilizar o modelo de instalação direito).
Assegurar-se de que A3 e A4 estão alinhados.
CZ - Roztáhněte bezpečnostní zábranu a zkontrolujte, zda je látka rovná bez záhybů. Umístěte úchytky A3 a A4 na požadované místo a označte si polohu otvorů pro šrouby (můžete také použít pravou instalační šablonu). Zkontrolujte, zda jsou úchytky A3 a A4 správně zarovnané..
PL - Otwórz barierkę ochronną i upewnij się, że materiał jest gładki i bez zagięć. Umieść A3 i A4 w wybranym miejscu i odpowiednio zaznacz położenie otworów wkrętów (możesz posłużyć się prawym schematem montażowym). Upewnij się, że A3 i A4 znajdują się w jednej linii.
HU - Húzza ki a biztonsági kaput, és győződjön meg arról, hogy az anyag sima és nincs rajta gyűrődés. Helyezze az A3 és A4 elemeket a megfelelő helyre, és ennek megfelelően jelölje meg a furatok helyét (segítségképpen használhatja a jobboldali szerelési sablont). Győződjön meg arról, hogy az A3 és A4 egy vonalban vannak.
RO - Deschideți bariera de securitate, asigurați-vă că plasa este întinsă și fără pliuri. Poziționați piesele A3 și A4 în locul dorit și marcați poziția orificiilor de șurub ca atare (vă puteți folosi de șablonul de instalare dreapta). Asigurați-vă că piesele A3 și A4 sunt aliniate.
DK - Træk sikkerhedsbarrieren ud, og tjek, at netvævet er glat og uden folder. Anbring A3 og A4 på det ønskede sted, og afmærk positionen af de tilsvarende skruehuller (brug eventuelt den højre monteringsskabelon). Tjek, at A3 og A4 danner en lodret linje.
AR - افتح حاجز الأمان وتأكد من أن القماش ناعم وخال من الطيات. ضع A3 وA4 في المكان المرغوب وضع علامات خاصة بموقع ثقوب البراغي وفقاً لذلك (يمكنك الاستعانة بأداة التركيب اليمنى). تأكد من المحاذاة الجيدة للجزئين A3 وA4.
SK - Otvorte bezpečnostnú bránu a uistite sa, že je látka hladká a nepokrčená. Na požadované miesto priložte formát A3 a A4 a podľa toho označte polohu otvorov na skrutky (môžete použiť pravú montážnu šablónu). Uistite sa, že sú A3 a A4 zarovnané.



FR - Retirer les supports A3 et A4, percer les trous de vis marqués, insérer les chevilles, puis utiliser les vis pour fixer correctement les supports A3 et A4.
EN - Remove the A3 and A4 brackets, drill the marked screw holes, insert the plugs and use the screws to secure the A3 and A4 brackets.
DE - Nehmen Sie die A3- und A4-Halterungen aus der Halterung, bohren Sie die markierten Schraublöcher, setzen Sie die Dübel ein und verwenden Sie dann die Schrauben, um die A3- und A4-Halterungen richtig zu befestigen.
NL - Verwijder de beugels A3 en A4, boor de gemarkeerde schroefgaten, plaats de pluggen en gebruik de schroeven om de beugels A3 en A4 vast te zetten.
ES - Retire los soportes A3 y A4, taladre los orificios marcados para los tornillos, inserte los tacos y utilice los tornillos para fijar los soportes A3 y A4.
IT - Rimuovere le staffe A3 e A4, praticare i fori per le viti contrassegnati, inserire i tappi e utilizzare le viti per fissare le staffe A3 e A4.
PT - Retirar os suportes A3 e A4, fazer os furos marcados para os parafusos, inserir as buchas e, em seguida, utilizar os parafusos para fixar corretamente os suportes A3 e A4.
CZ - Sundejte úchytky A3 a A4, vyvrtejte označené otvory pro šrouby, zasuňte do nich hmoždinky a úchytky A3 a A4 řádně přišroubujte.
PL - Zdejmij wsporniki A3 i A4, wywierć zaznaczone otwory wkrętów, włóż korki, po czym poprawnie zamontuj wsporniki A3 i A4, używając wkrętów.
HU - Vegye le az A3 és A4 tartóelemet, fúrja ki a megjelölt lyukakat, helyezze a lyukakba a tipliket, majd csavarja bele a csavarokat az A3 és A4 tartóelem megfelelő rögzítéséhez.
RO - Îndepărtați suporturile A3 și A4, realizați orificiile pentru șuruburi marcate, introduceți diblurile și apoi utilizați șuruburile pentru a fixa corect suporturile A3 și A4.
DK - Fjern beslagene A3 og A4, bor de afmærkede skruehuller, sæt rawlpluggene i, og montér beslagene A3 og A4 korrekt ved hjælp af skruerne.
AR - افصل الحاملين A3 وA4 عن الجدار، وأحدث ثقوب البراغي التي وضعت علامات عليها، ثم ضع الدُّسُر، واستخدم البراغي لتثبيت الحاملين A3 وA4 كما ينبغي.
SK - Odstráňte držiaky A3 a A4, vyvŕtajte označené otvory pre skrutky, vložte zátky a potom pomocou skrutiek správne upevnite držiaky A3 a A4.

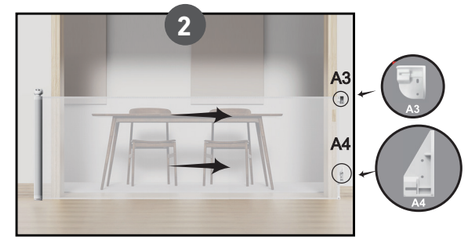


FR - L'installation est terminée et il est nécessaire de s'assurer que la barrière est en position verrouillée.
EN - Installation is now complete and you need to ensure that the gate is in the locked position.
DE - Die Installation ist abgeschlossen und es muss sichergestellt werden, dass sich das Gitter in der verriegelten Position befindet.
NL - De installatie is nu voltooid en je moet ervoor zorgen dat het hekje in de vergrendelde positie staat.
ES - La instalación ha finalizado y debe asegurarse de que la puerta está en posición de bloqueo.
IT - L'installazione è ora completata e bisogna assicurarsi che il cancello sia in posizione di blocco.
PT - A instalação está concluída e é necessário verificar se a barreira está na posição fechada.
CZ - Instalace je dokončena. Nyní je nutné zkontrolovat, zda se zábrana nachází v poloze zablokování.
PL - Montaż został zakończony. Należy upewnić się, że barierka znajduje się w położeniu zablokowanym.
HU - Ezzel felszerelte a kaput, azonban mindenképp győződjön meg arról, hogy a kapu zárt helyzetben van.
RO - Instalarea este finalizată și este necesar să vă asigurați că bariera este în poziție blocată.
DK - Installationen er afsluttet, og det skal kontrolleres, at barrieren er i aflåst position.
AR - لقد انتهت عملية التركيب ومن الضروري الآن التأكد من أن الحاجز في وضع الإقفال.
SK - Inštalácia je teraz dokončená a je potrebné zabezpečiť, aby bola brána v uzamknutej polohe.

DÉPANNAGE / TROUBLESHOOTING / FEHLERBEHEBUNG / PROBLEMEN OPLOSSEN / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS / RISOLUZIONE DEI PROBLEMI / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS / ŘEŠENÍ POTÍŽÍ / USUWANIE USTEREK / HIBAELHÁRÍTÁS / DEPANARE / PROBLEMLØSNING / استكشاف الأخطاء وإصلاحها / RIEŠENIE PROBLÉMOV

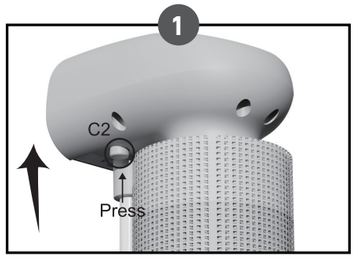
FR - Si l'accrochage de la barrière dans A3 & A4 est difficile, vérifiez les points suivants :
A. Les supports sont au même niveau.
B. Les distances horizontales entre les supports supérieurs et les supports inférieurs
sont égales.
EN - If it is difficult to hook the barrier into A3 & A4, check the following points:
A. The brackets are at the same level.
B. The horizontal distances between the upper and lower supports are equal.
DE - Wenn das Einhängen des Gitters in A3 & A4 zu Problemen führt, überprüfen Sie Folgendes:
A. Die Halterungen befinden sich auf gleicher Höhe.
B. Die horizontalen Abstände zwischen den oberen und unteren Stützen sind gleich.
NL - Als het moeilijk is om de slagboom in A3 & A4 te haken, controleer dan de volgende punten:
A. De beugels zijn op dezelfde hoogte.
B. De horizontale afstanden tussen de bovenste en onderste steunen zijn gelijk.
ES - Si resulta difícil enganchar la barrera en A3 y A4, compruebe los siguientes puntos:
A. Los soportes están al mismo nivel.
B. Las distancias horizontales entre los soportes superior e inferior son iguales.
IT - Se risulta difficile agganciare la barriera in A3 e A4, verificare i seguenti punti:
A. Le staffe sono allo stesso livello.
B. Le distanze orizzontali tra i supporti superiori e inferiori sono uguali.
PT - Se for difícil encaixar a barreira em A3 e A4, verifique os seguintes pontos:
A. Os suportes estão nivelados.
B. As distâncias horizontais entre os suportes superiores e inferiores são iguais.
CZ - Pokud nejde zavěšení zábrany na úchytky A3 a A4 snadno, zkontrolujte, zda:
A. Jsou úchytky ve stejné výšce.
B. Jsou horní a spodní úchytky ve stejné horizontální vzdálenosti.
PL - Jeśli trudno jest zaczepić barierkę w A3 i A4, sprawdź następujące punkty:
A. Wsporniki znajdują się na tej samej wysokości.
B. Poziome odległości między wspornikami górnymi i wspornikami dolnymi są równe.
HU - Ha nehezen tudja a kaput beakasztani az A3 és A4 elemekbe, akkor ellenőrizze az alábbiakat:
A. A tartóelemek egy szintben vannak.
B. A felső és alsó tartóelemek egymás közötti távolsága megegyezik.
RO - Dacă prinderea barierei în suporturile A3 și A4 este dificilă, verificați punctele următoare:
A. Suporturile sunt la același nivel.
B. Distanțele orizontale între suporturile superioare și suporturile inferioare sunt egale.
DK - Hvis det er vanskeligt at sætte barrieren fast i A3 og A4, skal du kontrollere følgende punkter:
A. Beslagene sidder i samme højde.
B. De vandrette afstande mellem de øvre beslag og mellem de nedre beslag er de samme.
AR - إذا كان من الصعب تعليق الحاجز على الحاملين A3 وA4، تحقق مما يلي:
أ. الحاملات موجودة في نفس المستوى. ب. المسافات الأفقية بين الحاملات العلوية والحاملات السفلية متساوية.
SK - Ak je ťažké zavesiť zábranu do A3 a A4, skontrolujte nasledujúce body:
A. Podpery sú na rovnakej úrovni.
B. Vodorovné vzdialenosti medzi hornými a dolnými podperami sú rovnaké.

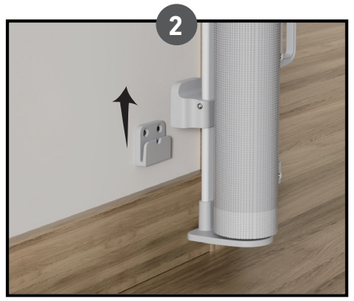
UTILISATION DE LA BARRIÈRE / USING THE BARRIER / VERWENDUNG DES TREPPENSCHUTZGITTERS / DE BARRIÈRE GEBRUIKEN / UTILIZACIÓN DE LA BARRERA / UTILIZZO DELLA BARRIERA / UTILIZAÇÃO DA BARREIRA / POUŽÍVÁNÍ BEZPEČNOSTNÍ ZÁBRANY / UŻYWANIE BARIERKI / A KAPU HASZNÁLATA / UTILIZAREA BARIEREI / ANVENDELSE AF BARRIEREN / استخدام الحاجز / POUŽÍVANIE BARIÉRY



FR - 1. Appuyez sur le verrou de la barrière et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour déverrouiller le dispositif.
2. Tenir la poignée et déployer la barrière en tissu, maintenir la surface du tissu verticalement plate, accrocher la barrière aux deux emplacements A3 et A4.
3. Appuyer sur le verrou de la barrière et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour verrouiller celle-ci.
EN - 1. Press the gate lock and turn it clockwise to unlock the device.
2. Hold the handle and unfold the fabric barrier, keeping the surface of the fabric vertically flat, hook the barrier into the two slots A3 and A4.
3. Press the gate lock and turn it anti-clockwise to lock the gate.
DE - 1. Drücken Sie auf das Schloss des Gitters und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, um es zu entsperren.
2. Halten Sie den Griff fest und klappen Sie das Stoffgitter aus, halten Sie die Stoffoberfläche vertikal flach, hängen Sie das Gitter an den beiden Stellen A3 und A4 ein.
3. Drücken Sie auf den Riegel des Gitters und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um das Gitter zu verriegeln.
NL - 1. Druk op de poortvergrendeling en draai deze rechtsom om het apparaat te ontgrendelen.
2. Houd de handgreep vast en vouw de stoffen barrière uit, houd het oppervlak van de stof verticaal vlak en haak de barrière in de twee sleuven A3 en A4.
3. Druk op de poortvergrendeling en draai deze linksom om de poort te vergrendelen.
ES - 1. Pulse el bloqueo de la puerta y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para desbloquear el dispositivo
2. Sujete el asa y despliegue la barrera de tela, manteniendo la superficie de la tela verticalmente plana, enganche la barrera en las dos ranuras A3 y A4.
3. Presione el cierre de la barrera y gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj para bloquear la barrera.
IT - 1. Premere il blocco del cancello e ruotarlo in senso orario per sbloccare il dispositivo.
2. Tenendo la maniglia e dispiegando la barriera in tessuto, mantenendo la superficie del tessuto verticalmente piatta, agganciare la barriera nelle due fessure A3 e A4.
3. Premere il blocco del cancello e ruotarlo in senso antiorario per bloccarlo.
PT - 1. Pressionar o fecho da barreira e rodá-lo no sentido dos ponteiros do relógio para desbloquear o dispositivo.
2. Segurar a pega e desdobrar a barreira de tecido, mantendo a superfície do tecido verticalmente plana, e prender a barreira nos dois encaixes A3 e A4.
3. Pressionar o fecho da barreira e rodá-lo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para fechar a barreira..
CZ - 1. Stiskněte zámek zábrany a pootočte ho ve směru hodinových ručiček, abyste systém odblokovali.
2. Pomocí držadla roztáhněte látkovou zábranu tak, aby plocha látky zůstávala vertikálně rovná a zavěšte zábranu do úchytek A3 a A4.
3. Stiskněte zámek zábrany a pootočte ho proti směru hodinových ručiček, abyste zábranu zablokovali.
PL - 1. Naciśnij na blokadę barierki i przekręć ją w kierunku wskazówek zegara, aby odblokować urządzenie.
2. Trzymając za uchwyt rozwiń materiałową barierkę, dopilnuj, aby powierzchnia materiału była płasko w poziomie i zaczep barierkę w dwóch miejscach A3 i A4.
3. Naciśnij na blokadę barierki i przekręć ją w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, aby ją zablokować.
HU - 1. Nyomja meg a kapun lévő zárat és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, ezzel a szerkezet kinyílik.
2. Fogja meg a fogantyút és hajtsa ki az anyagot. Ügyeljen rá, hogy az anyag függőlegesen kisimuljon, majd akassza a kaput az A3 és A4 elemekbe.
3. Nyomja meg a kapun lévő zárat és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, ezzel a szerkezet bezáródik.
RO - 1. Apăsați pe butonul de blocare al barierei și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic pentru a debloca dispozitivul.
2. Țineți mânerul și derulați bariera din pasă, mențineți suprafața plasei întinsă pe vertical, prindeți bariera în cele două locuri, A3 și A4.
3. Apăsați pe butonul de blocare a barierei și rotiți-l în sensul invers acelor de ceasornic pentru a o bloca.
DK - 1. Tryk barrierens lås ned, og drej den med uret for at låse barrieren op.
2. Tag fat i håndtaget og træk netvævet ud, idet dets overflade holdes lodret og plant, og fastger barrieren til de to beslag A3 og A4.
3. Tryk barrierens lås ned, og drej den mod uret for at låse barrieren.
AR -
1. اضغط على قفل الحاجز وأدره في اتجاه عقارب الساعة لفك إقفال النظام.
2. أمسك المقبض وابسط الحاجز القماشي، مع ترك سطح القماش في وضع عمودي مُسطّح، ثم اربط الحاجز بالموقعين A3 وA4.
3. اضغط على قفل الحاجز وأدره عكس اتجاه عقارب الساعة لإقفال النظام.
SK - 1. Stlačte zámok brány a otáčaním v smere hodinových ručičiek zariadenie odomknite. V smere hodinových ručičiek na odomknutie zariadenia.
2. Držte rukoväť a rozložte látkovú zábranu, pričom povrch látky musí byť vertikálne rovný. Vertikálne rovný, zaháknite zábranu do dvoch otvorov A3 a A4.
3. Stlačte zámok zábrany a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek zábranu uzamknite. V smere hodinových ručičiek, aby sa brána uzamkla.

RETIRER LA BARRIÈRE / REMOVE THE BARRIER / DIE BARRIERE ENTFERNEN / VERWIJDER DE BARRIÈRE / LEVANTAR LA BARRERA / RIMUOVERE LA BARRIERA / RETIRAR A BARREIRA / ODSTRANĚNÍ ZÁBRANY / ZDEJMOWANIE BARIERKI / A KAPU KIEMELÉSE / ÎNDEPĂRTAREA BARIEREI / AFMONTERING AF BARRIEREN / انزع الحاجز / ODSTRÁNIŤ BARIÉRU





FR - Appuyez sur le bouton C2 et soulevez-la barrière pour la retirer facilement.
EN - Press button C2 and lift the barrier to remove it easily from A1 and A2.
DE - Drücken Sie den Knopf C2 und heben Sie die Barriere an, um sie leicht von A1 und A2 zu entfernen.
NL - Druk op knop C2 en til de barrière op om deze gemakkelijk van A1 en A2 te verwijderen.
ES - Pulse el botón C2 y levante la barrera para retirarla fácilmente de A1 y A2.
IT - Premere il pulsante C2 e sollevare la barriera per rimuoverla facilmente da A1 e A2.
PT - Pressionar o botão C2 e levantar a barreira para a retirar facilmente de A1 e A2.
CZ - Stiskněte tlačítko C2, zdvihněte zábranu a vytáhněte ji z A1 a A2.
PL - Naciśnij na przycisk C2 i unieś barierkę, tak aby łatwo ją wyjąć z A1 i A2.
HU - Nyomja meg a C2 gombot, és a kapu könnyedén kiemelhető az A1 és A2 elemekből.
RO - Apăsați pe butonul C2 și ridicați bariera pentru a o îndepărta cu ușurință din piesele A1 și A2.
DK - Tryk på knappen C2, og løft op i barrieren, hvorved den let kan tages ud af A1 og A2.
AR - اضغط على الزر C2 وارفع الحاجز لفصله بسهولة عن الجزئين A1 وA2.
SK - Stlačte tlačidlo C2 a zdvihnite zábranu, aby ste ju mohli ľahko odstrániť.

Garantie À VIE* LIFETIME warranty*
*FR Garantie à vie : Enregistrement sous 2 mois. Voir conditions sur le site web Babymoov. *EN Register within 2 months. See conditions at babymoov.co.uk. *NL Registratie binnen de 2 maanden. Voorwaarden beschikbaar op de Babymoov website. *ES Registrar en los 2 meses posteriores a la fecha de compra. Consulte las condiciones en la web de Babymoov. *DE Registrierung innerhalb von 2 Monaten. Nähere Informationen entnehmen Sie der Babymoov-Website. *IT La presente garanzia e subordinata a determinate condizioni. Elenco dei Paesi in cui il servizio è disponibile, tempi di attivazione e informazioni on-line al seguente indirizzo: www.babymoov.com. *PT Esta garantia e subordinada a determinadas condicoes. Lista dos Paises nos quais o serviço está disponivel, prazos de ativação e informações online no seguinte endereço: www.babymoov.com. *CZ Tato zaruka podleha určitym podminkam. Seznam zemí, ihůta pro aktivaci záruky a on-line informace na adrese: www.babymoov.com. *PL Dożywotnia gwarancja. Gwarancja ta podlega pewnym warunkom. Lista krajów, termin aktywacji i informacje on-line pod następującym adresem: www.babymoov.com. *RO Garan ie pe via ă. Această garan ie este supusă anumitor condi ii. Lista ări interesate, modul de activare și alte informa ii sunt disponibile la adresa următoare: www.babymoov.com. *DK Livstidsgaranti. Denne garanti er underlagt visse betingelser. Liste over inkluderede lande, aktivering og informationer kan fås på følgende adresse: www.service-babymoov.com. *HU Élethosszig tartó garancia: regisztráció 2 hónapon belül. Lásd a feltételeket a Babymoov weboldalán. *SK Doživotná záruka: Registrácia do 2 mesiacov. Pozrite si podmienky na webovej stránke Babymoov.
www.service-babymoov.com *AR ضمان مدى الحياة. يخضع الضمان للشروط والأحكام الواردة. تتاح قائمة البلدان المشاركة والتفعيل والمعلومات عبر الإنترنت على هذا العنوان التالي:

SERVICES@BADABULLE.FR
service consommateur / consumer service
Badabulle • 16 rue Jacqueline Auriol
Parc Industriel des Gravanches
63051 CLERMONT-FERRAND Cedex 2 • France
Badabulle est une marque de Babymoov' Group
BADABULLE.COM

FR
22 PAP
SCATOLA RACCOLTA CARTONE NON ONDULATO